

# 阿拉蕾

译者 梁晓岩



第 9 卷

♥ 新婚旅行之卷

鸟山明



# 阿拉蕾



第9卷



♡ 新婚旅行  
之卷

鸟山明



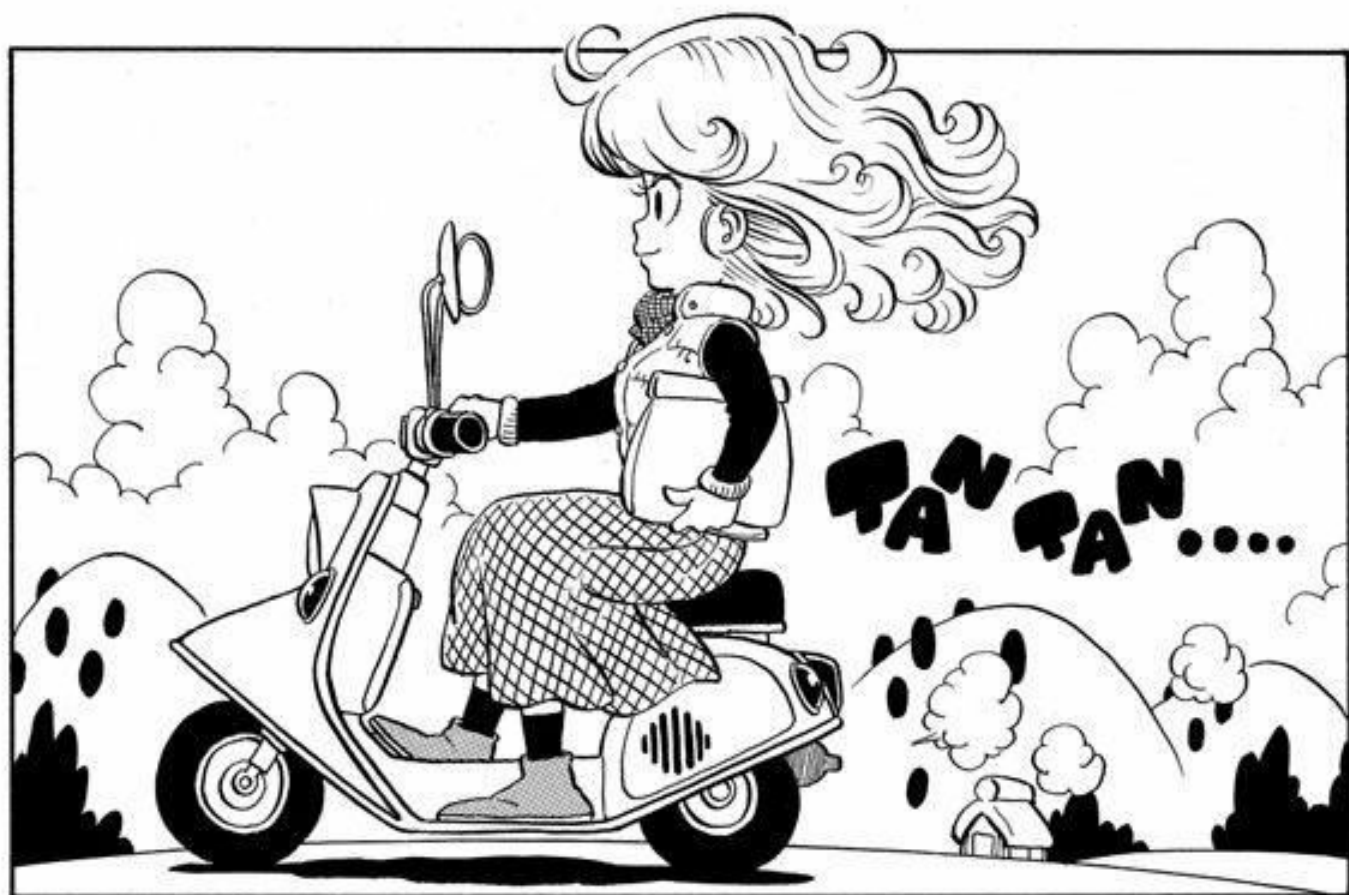
一生中

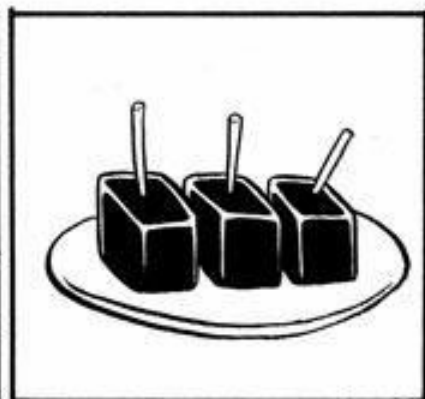
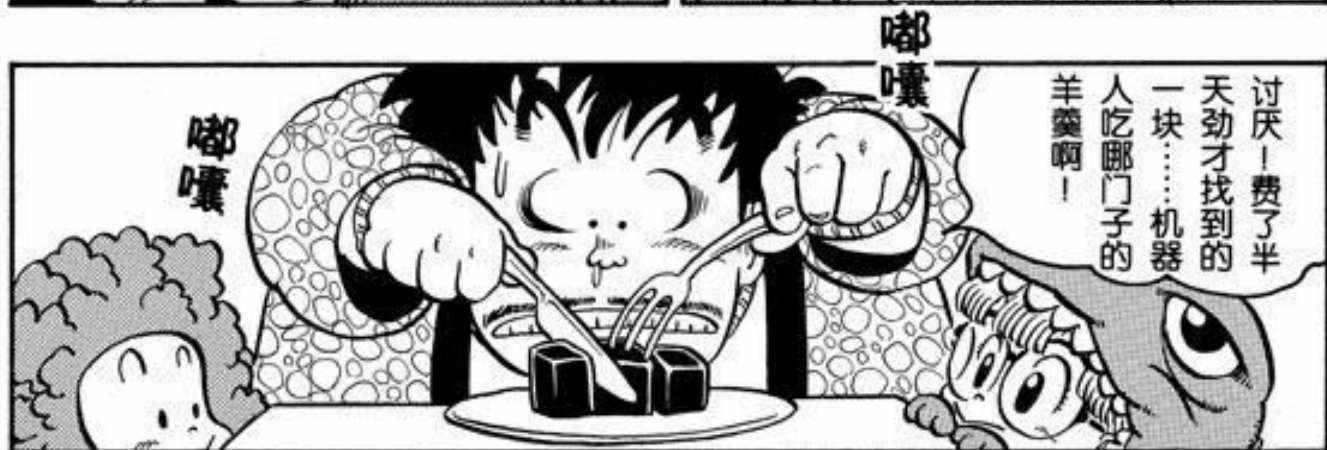
最开心

的日子













煞有介事的样子



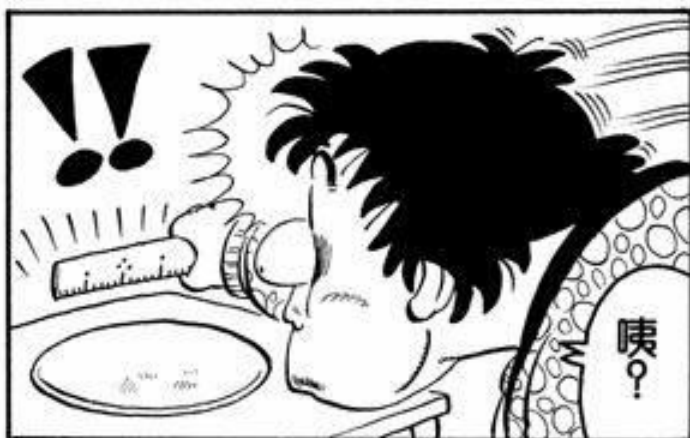


快拿尺子  
量一量！

有办法  
了！



唔……那……  
该怎样选？真够烦人  
的！早料到的话，就  
先切好一块最大的搁  
着……



咦？



跑跑



啦啦  
啦啦

啦啦



你们两个小兔  
崽子胆敢偷吃  
我的羊羹！

呜哇——  
该死的坏  
东西——













当当当当当当



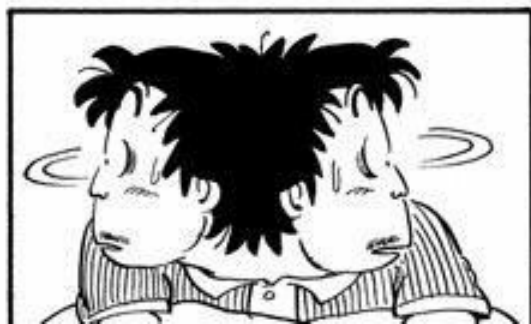
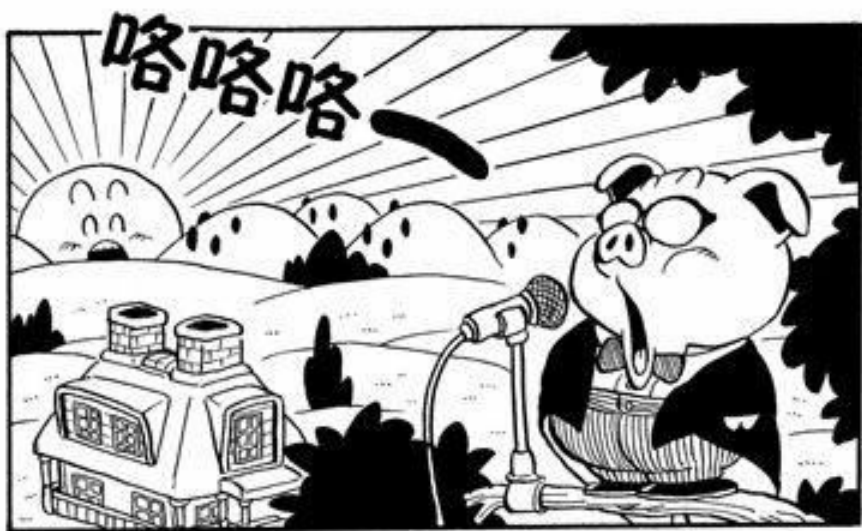
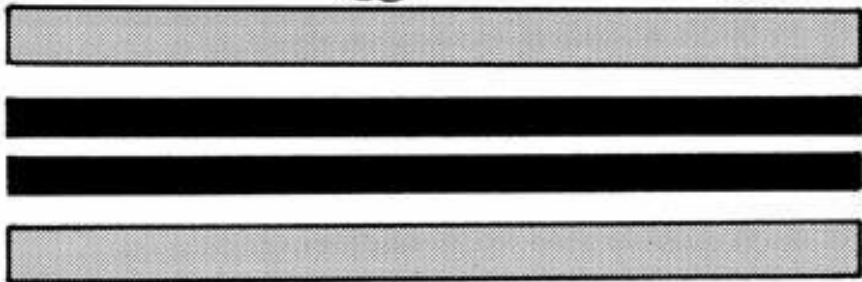
呵呵……







七分钟过后……







哇!



你还好吧?

# 新婚旅行

## Part 1



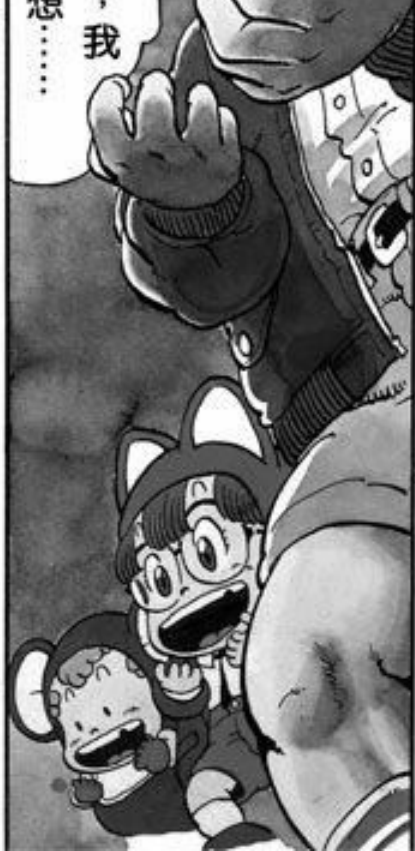
这、这一天我都不知道等了多久……

终于，我的梦想……

三天两夜的银河旅行……首先在金星的小旅店住上一宿，之后再到冥王星上过一夜，在那里……做想做的事……啊嘿嘿嘿嘿嘿！



噢呵呵呵呵！太好了！太好了！









# 新婚旅行

Part 1











突突突突……

哦哈——

感觉如何？很  
不错吧，那就  
出去散散步！



这就是你梦寐以求的飞行器！



好噢！



哇哈哈——  
哇哈哈——

啊哈哈！



这儿要这样，那  
儿要那样……

过来，让我教  
你怎样使用。

好棒！  
好棒！

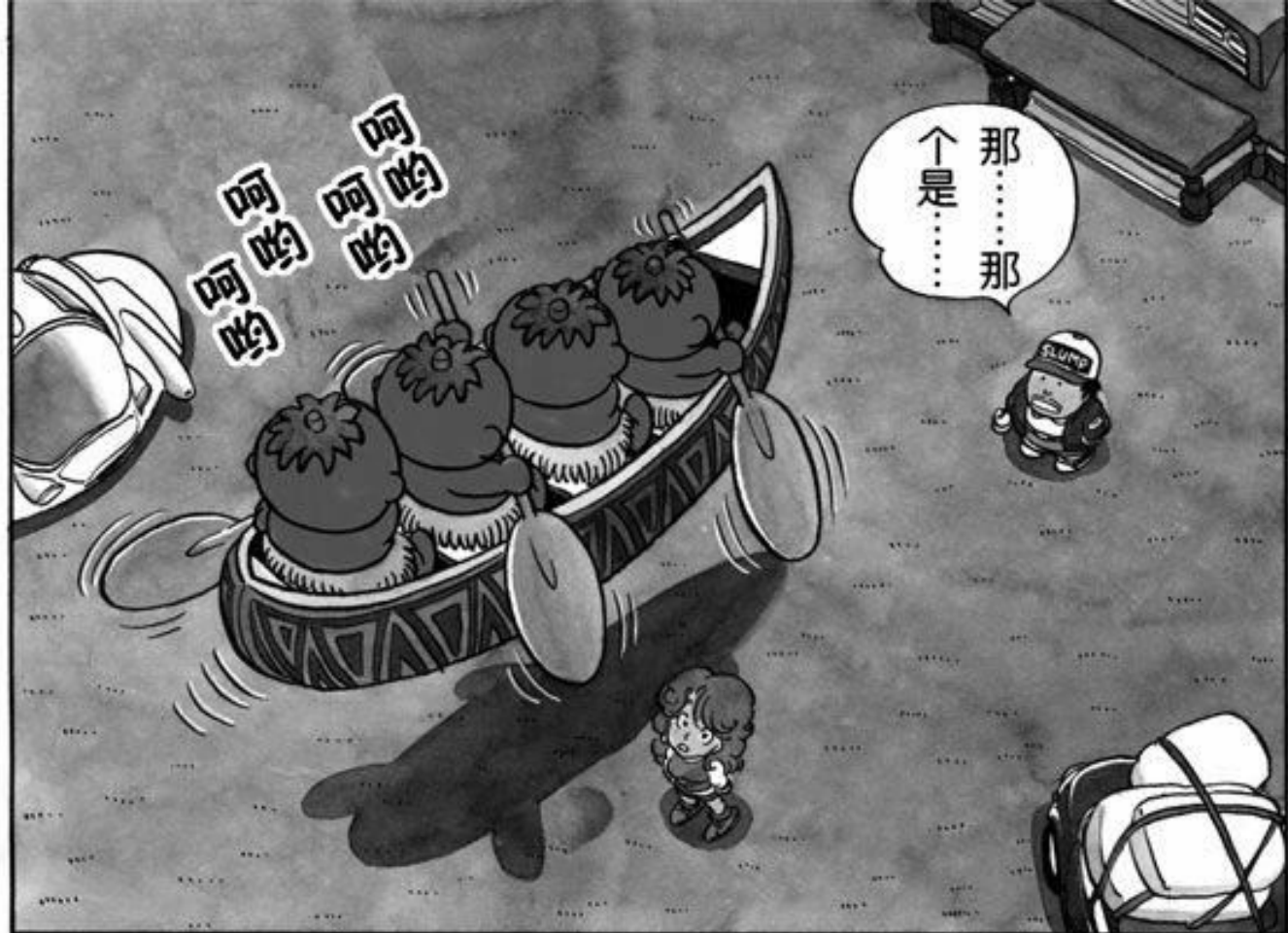
















嘿哟哟!

嘿哟……难道那个就是新鲜之旅?

等等我——

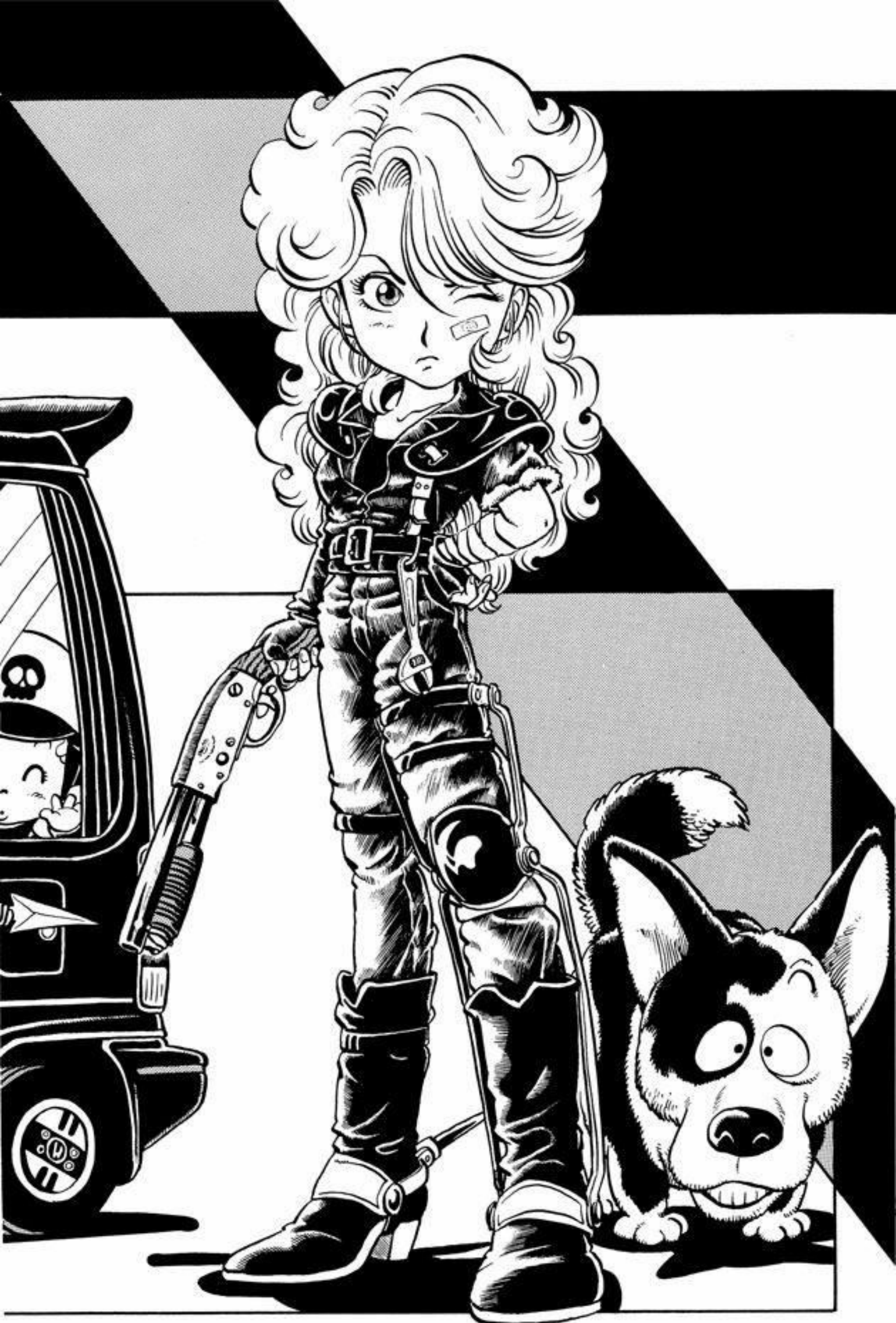
啊哈哈哈哈!

笨笨笨笨……



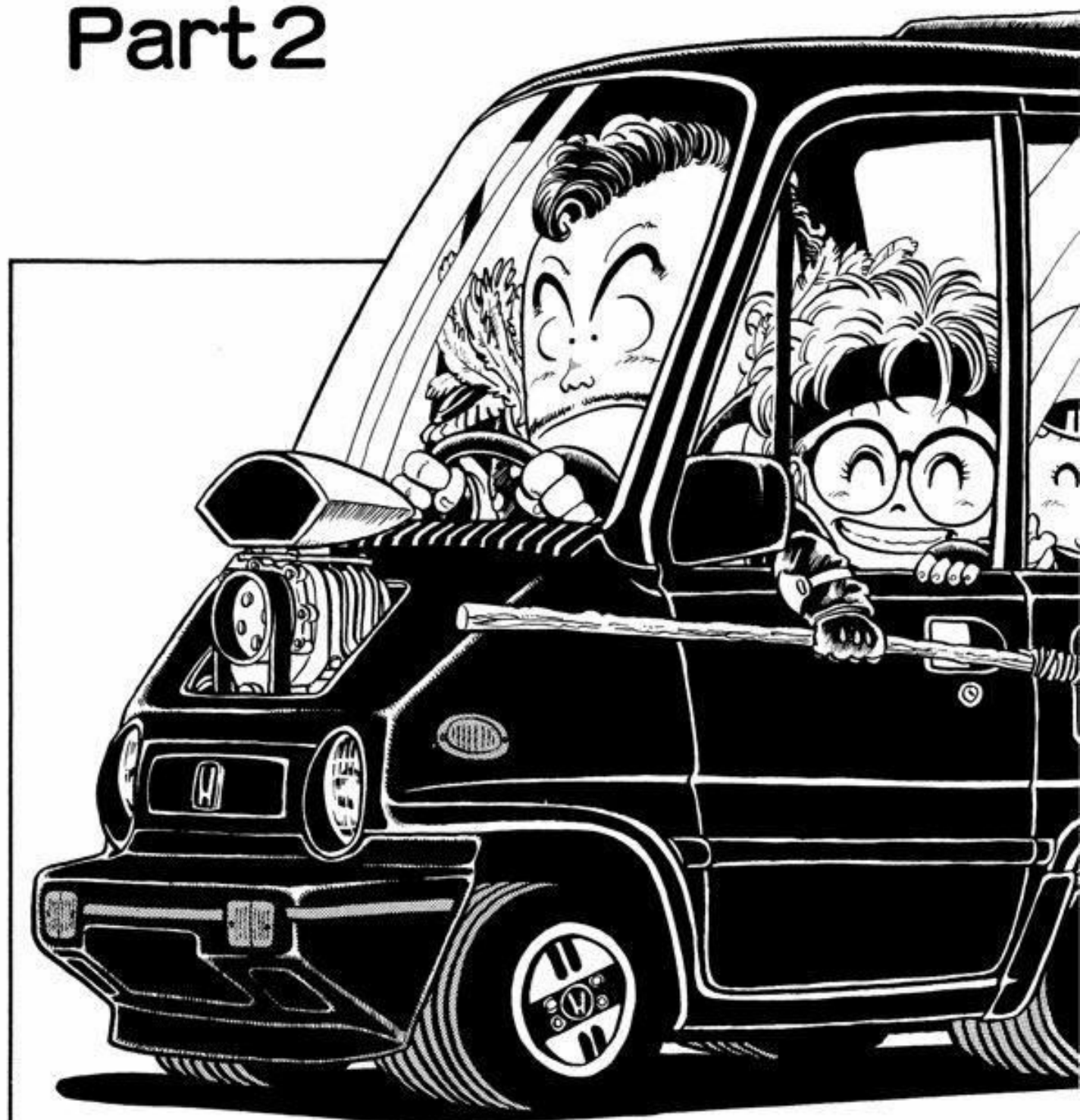
# 新婚旅行 Part2





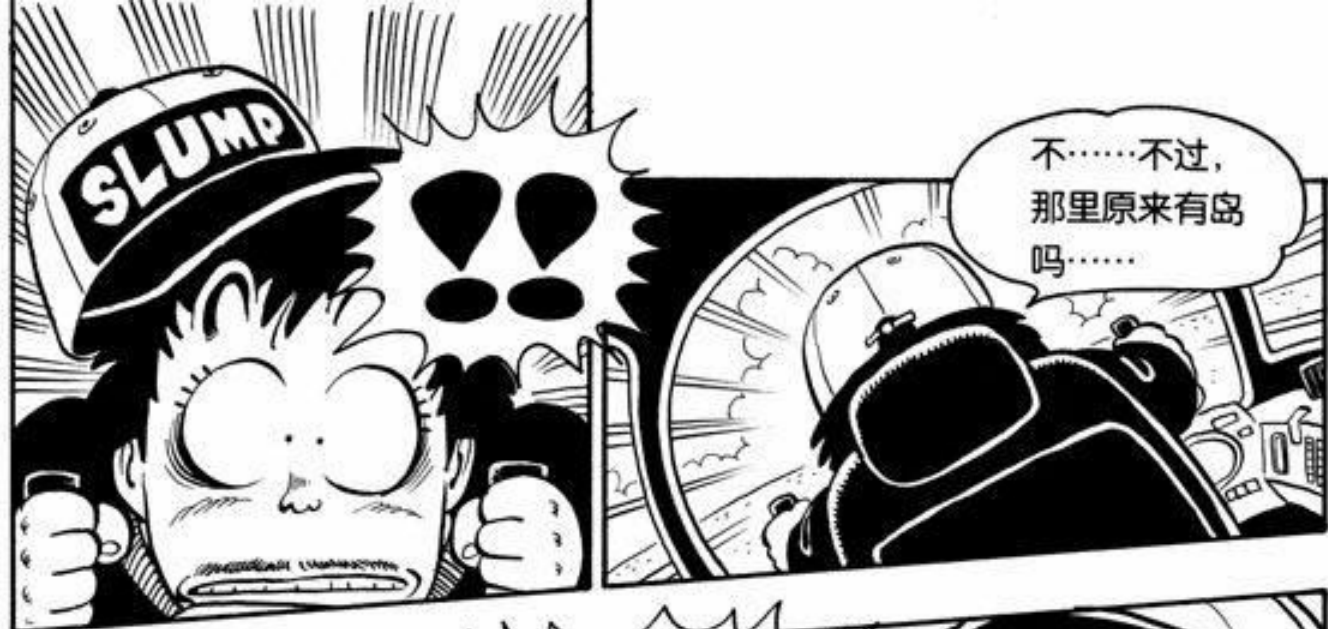
# 新婚旅行

## Part 2











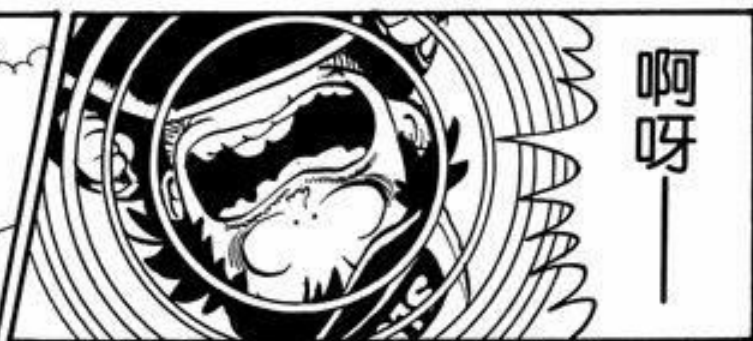
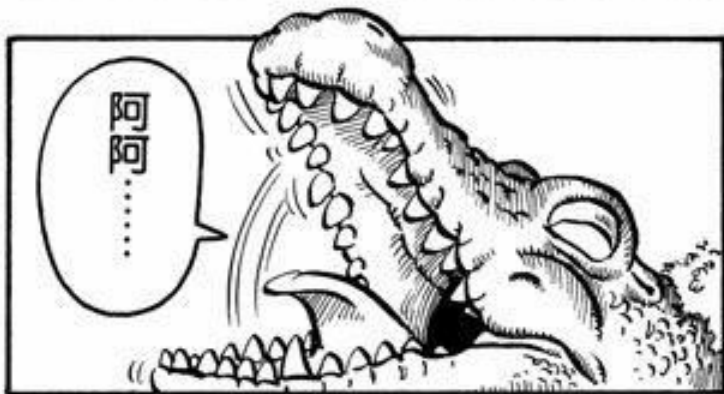
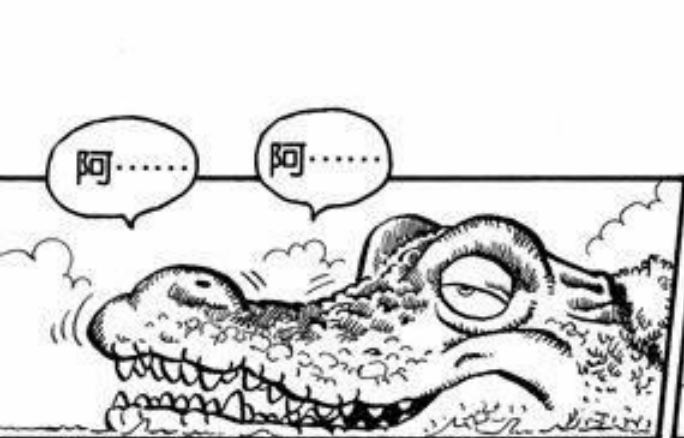
刷啊

哇啊啊!



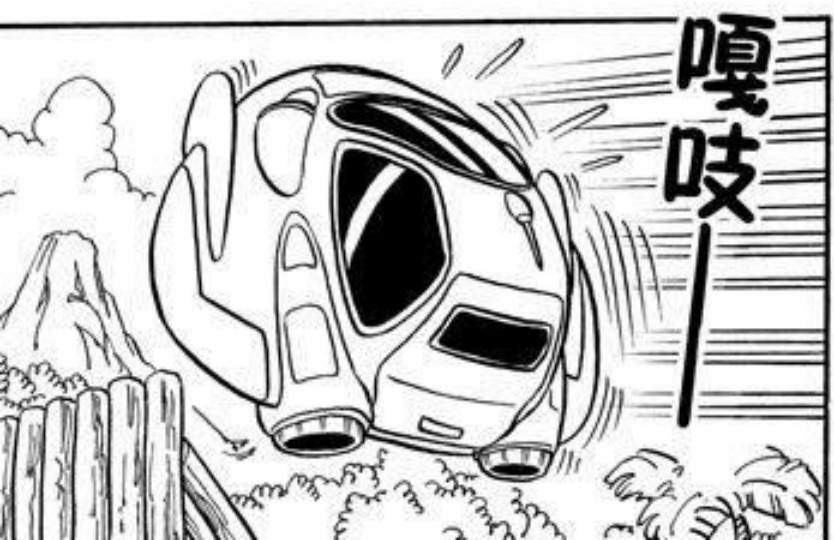


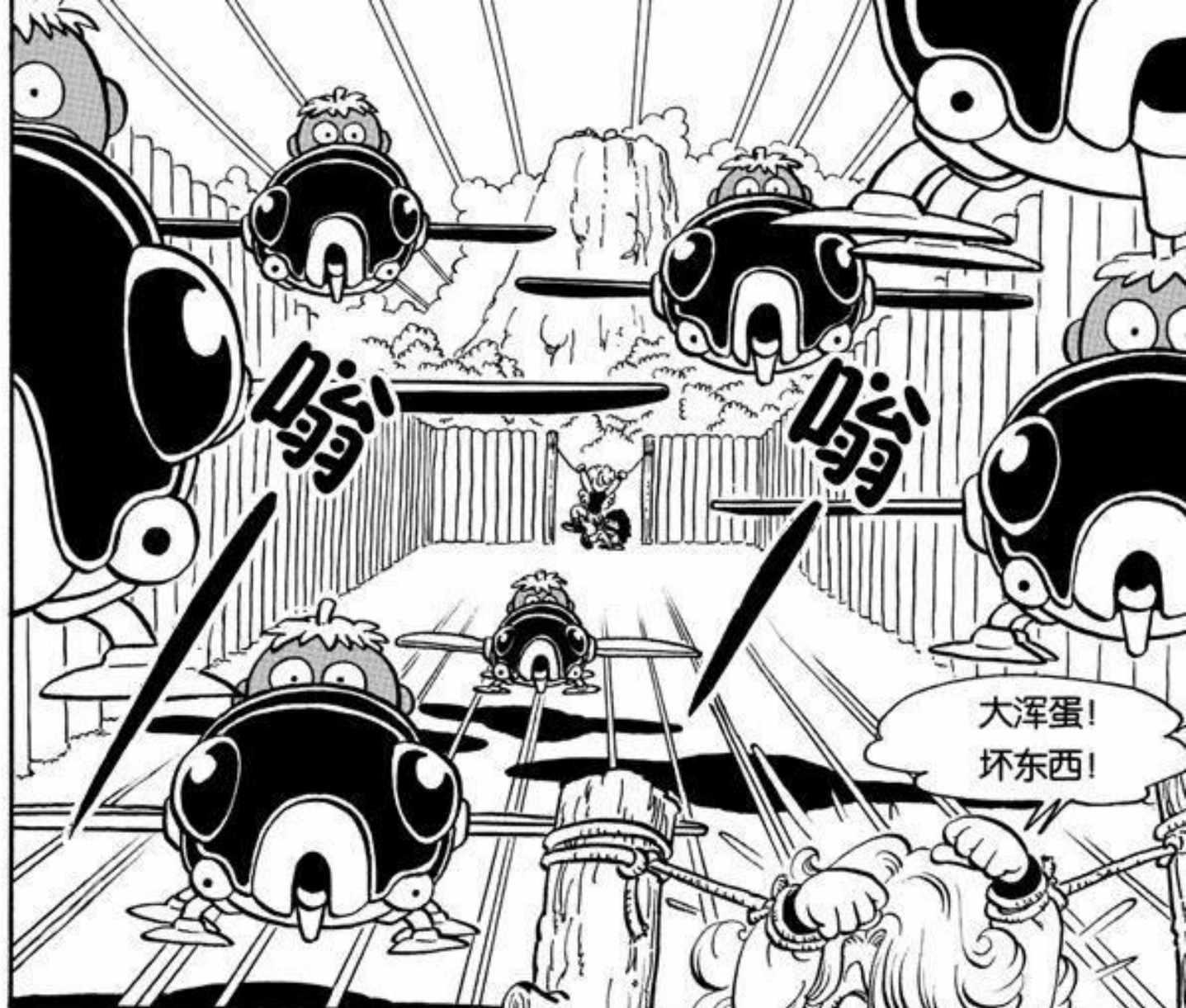










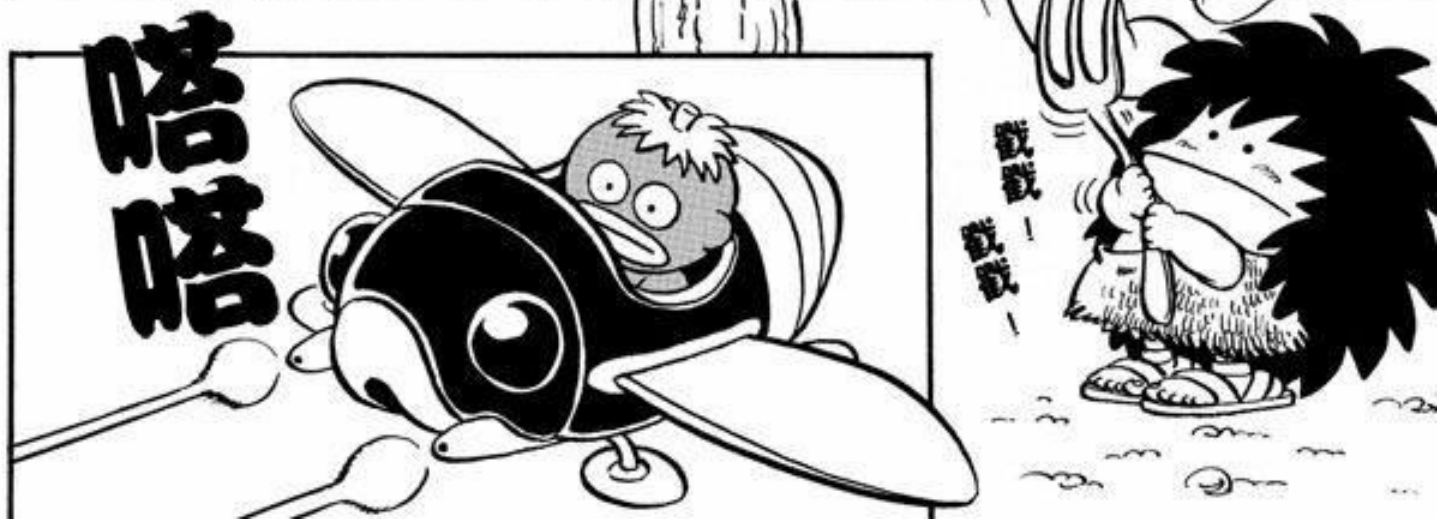


大浑蛋！  
坏东西！



小……小  
绿啊——

快放我下来！  
呃，疼死了！



咕咕

戳戳——  
戳戳——



这……这帮浑球儿！竟敢破坏我的新婚旅行，让你们尝尝我这个新郎的厉害……

呃啊！

啊哈哈！在这儿！

**BOM!**

嗖——发射！

**BUUUUU!!!**

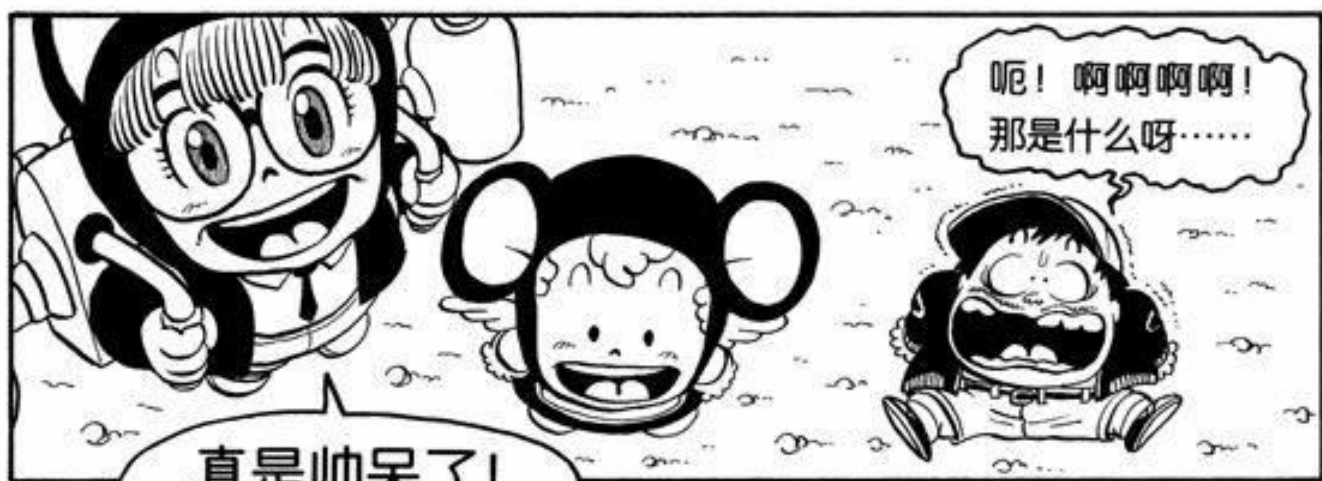






# 新婚旅行





呃！啊啊啊啊！  
那是什么呀……

真是帅呆了！



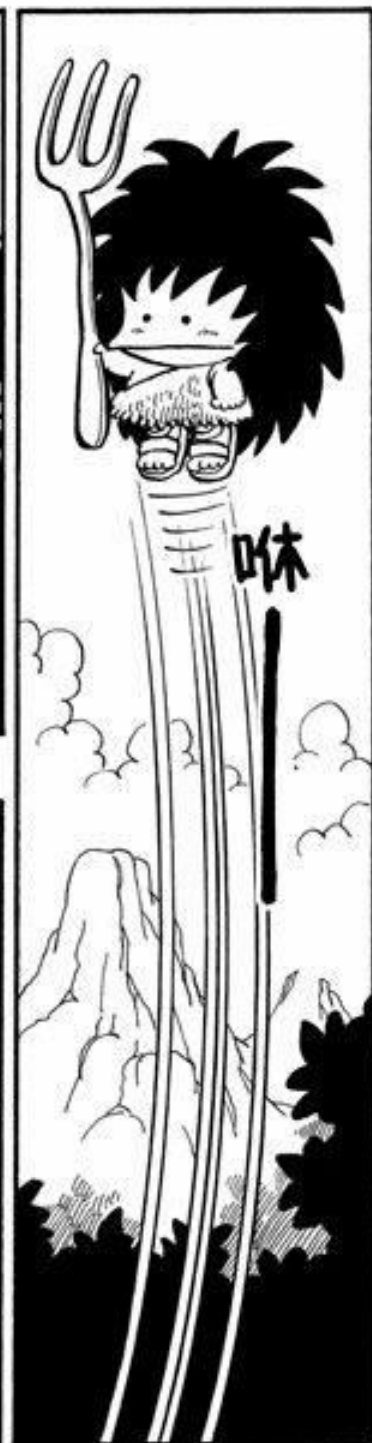
呜咯咯，吱  
吧吱吧！

哦嘿！



咋咋噢——

噜噜！



咻



哇哇！  
哇哇！

啊！啊！



我爬我爬我爬我爬我爬我爬

博士——  
白痴——  
混账——

唔哇！喂  
喂——

你要把她带  
到哪里去？

**SLUMP**

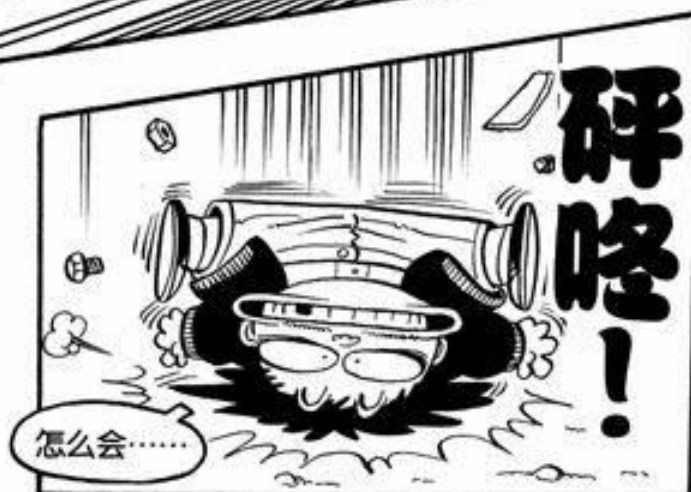


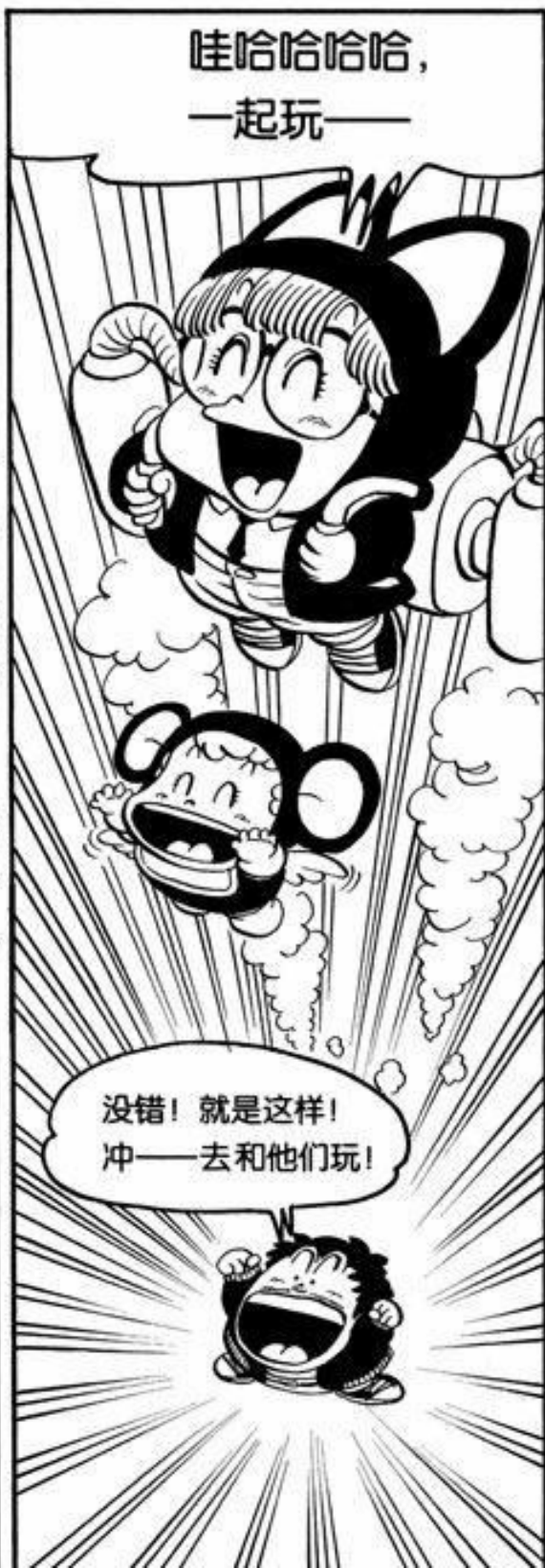




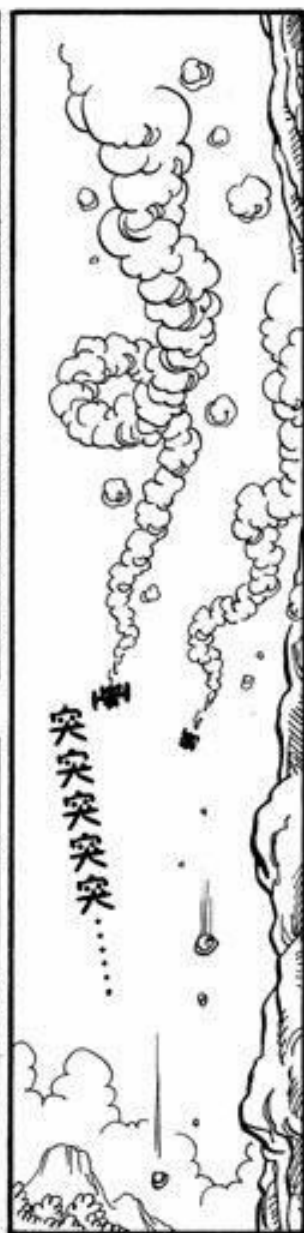








轰隆

















Part 4  
待续!

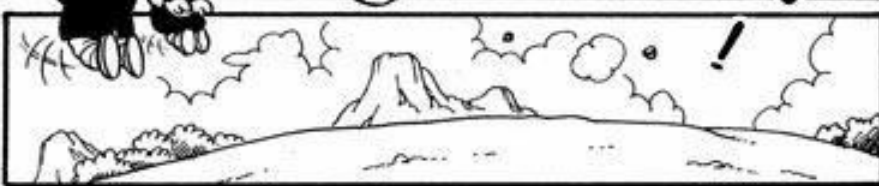
# 新婚旅行



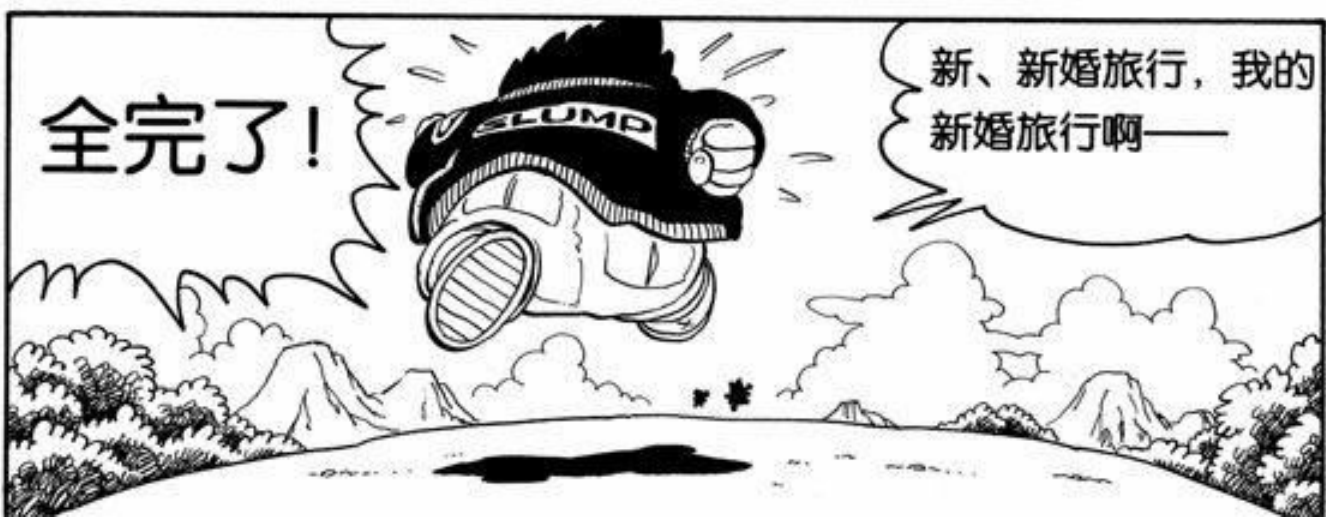
Part 4

喂……  
大家好！





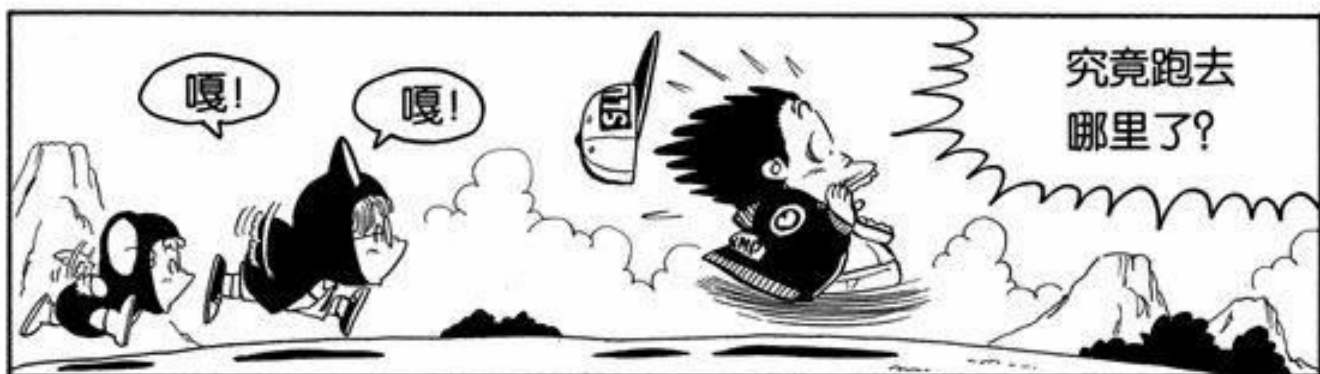














扑——刷

啾唧！

啾唧！

噢啊！

因为鸟的背上  
有座岛，故称  
为鸟岛。

嘿哟哟——

JUMP





啾啾!

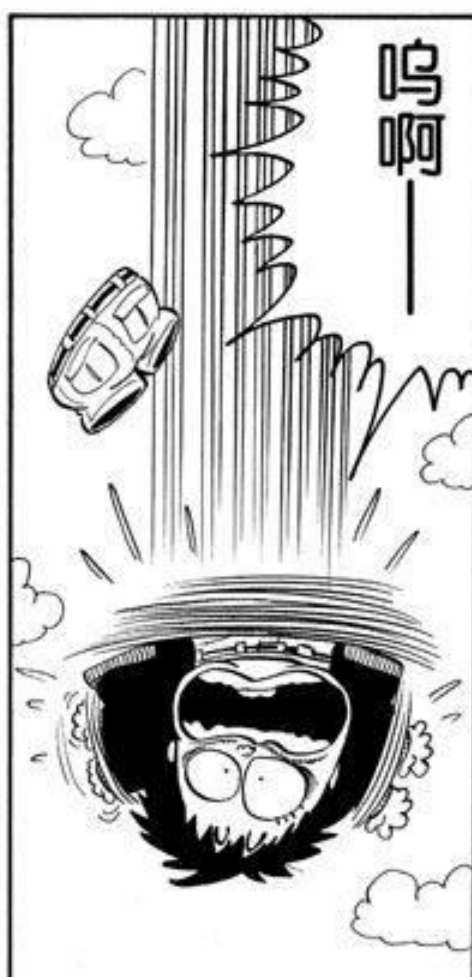
啾啾!



别把我和南瓜放在一起煮——

煮煮……







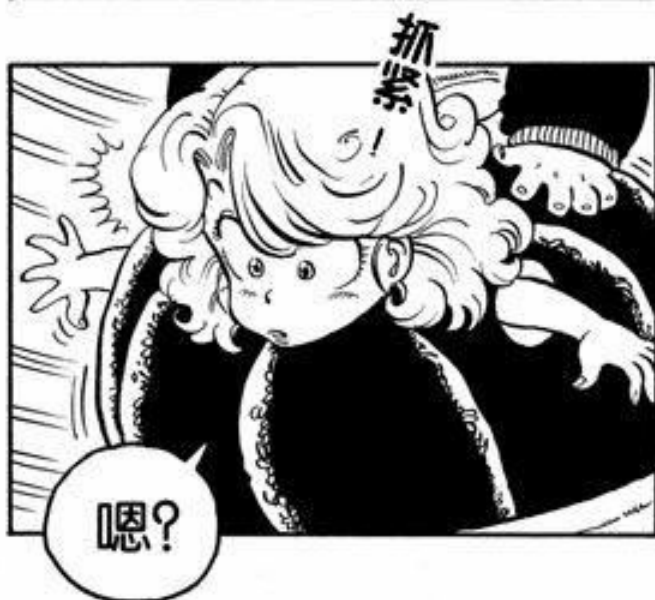


不胜感激……



喂喂喂！  
你以为我  
是谁呀！

好……好极了！  
他此刻正背对着  
我们！



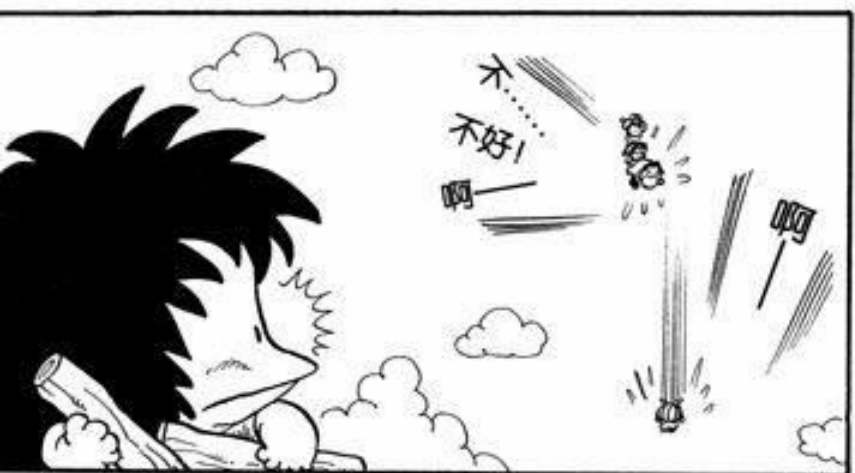
抓紧！

嗯？



就是现在！

我可是正  
在进行新  
婚旅行的  
新娘啊！



# Part 5

噢耶……

还要等到何时啊——





# 新婚旅行

我们要何时才能登场啊？

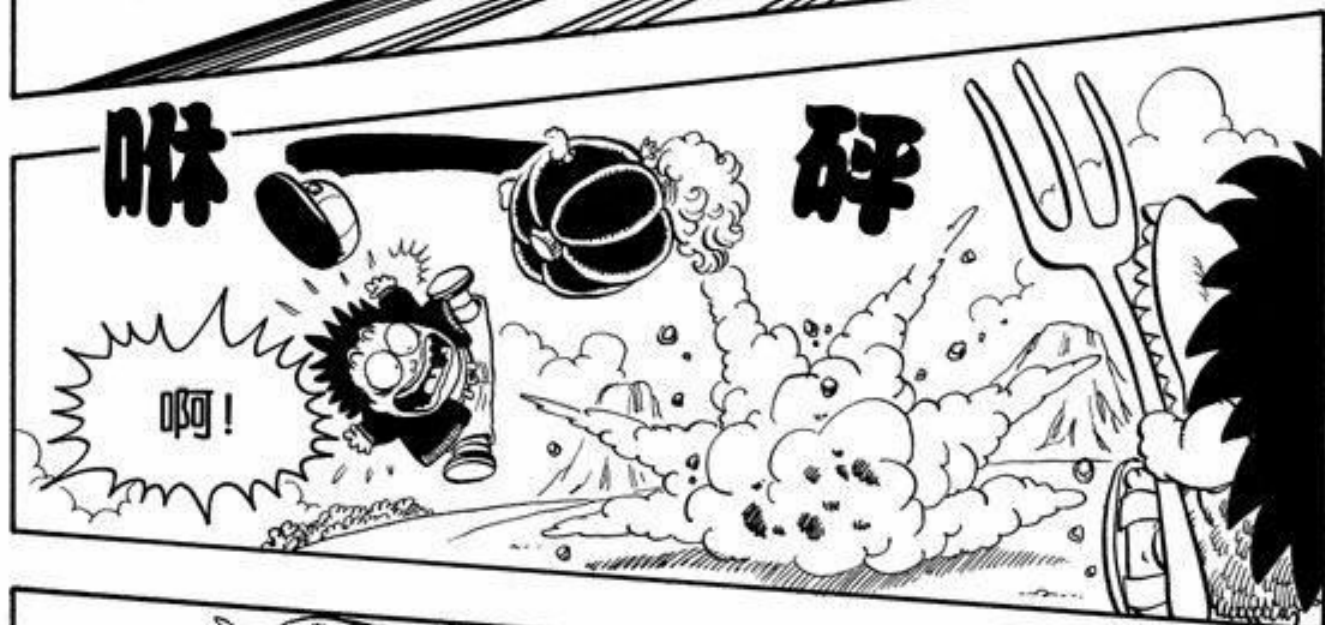




呀——  
呜呀呀呀

















天

SLUMP

啊

能……能源  
耗尽了……

惨……惨……  
惨透啦！

咕啵啵

彻、彻底完  
蛋了——



啾……  
啾啾！



啾





吓傻……





真是辛苦  
啊……

呼啊……



# 新婚旅行

## Part 6





简直……要  
被累死了！

唉……

好累啊！  
好累啊！

哇哈哈哈哈！  
噢哈……



CRAAAA...B!!

咦？



小绿！  
小绿！  
噢呵！







啊——这是什  
么妖怪呀？

呵——呵呵呵！别跑！

生死关头之时就  
算你跪地求饶也  
不管用！

嘿嘿！你这  
家伙！

啊呀——  
放过我吧！

我是绝对不会  
饶了你的！



哼哼，无处可藏了吧！



你的死期到了——



哇哦！有、有办法了！



哇！

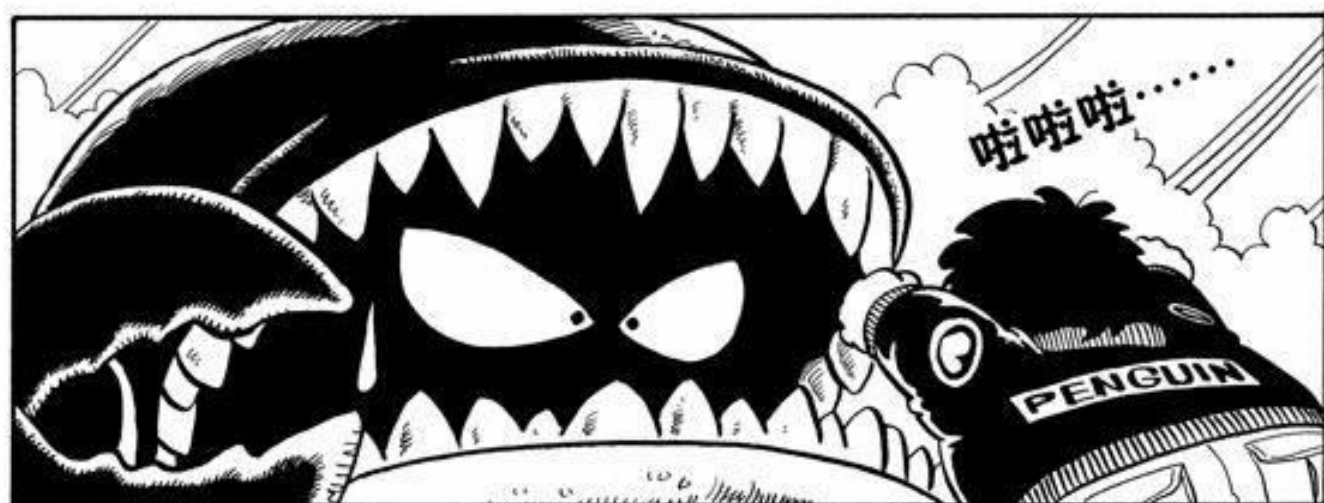
啊！

呵呵——  
呵呵——

哇啊！  
哇啊！

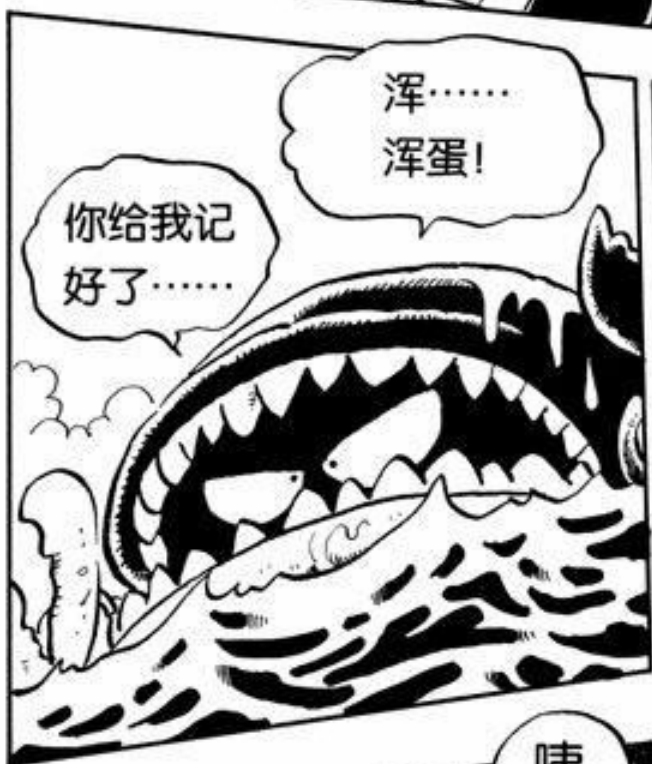
是是是是是  
ゼンダ  
への  
キ  
ガ  
イ

# 石头头

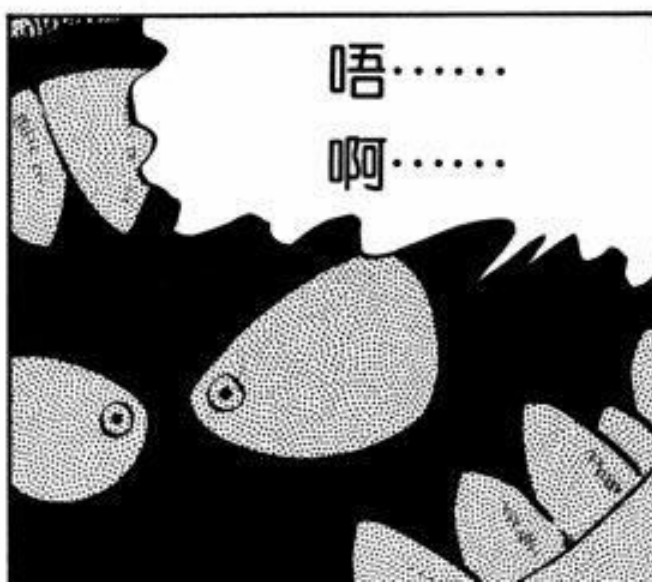








浑……  
浑蛋!















啊哈哈！  
哈哈——

拜拜了——

轰

叽

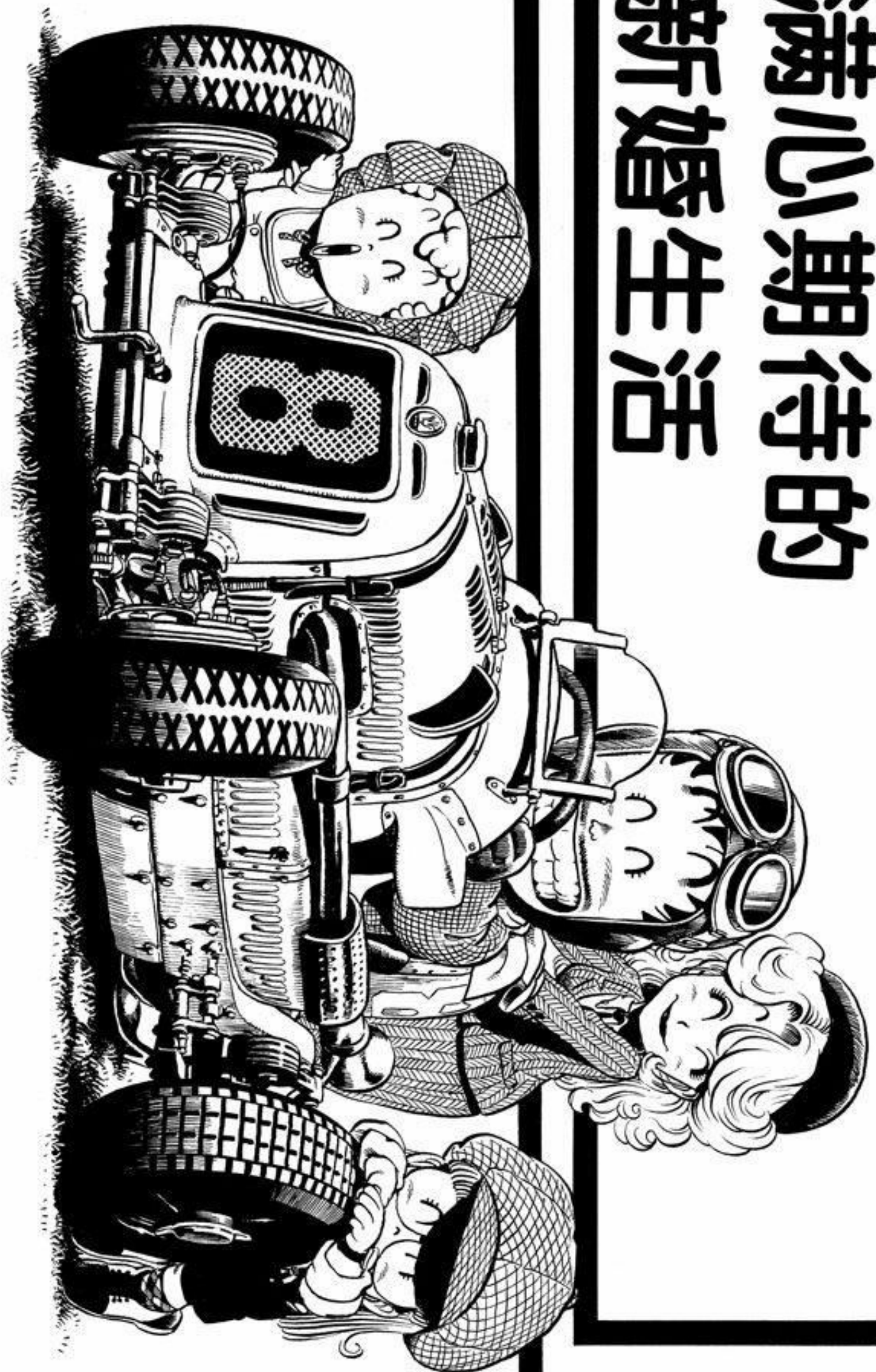
BOOOOMB!!

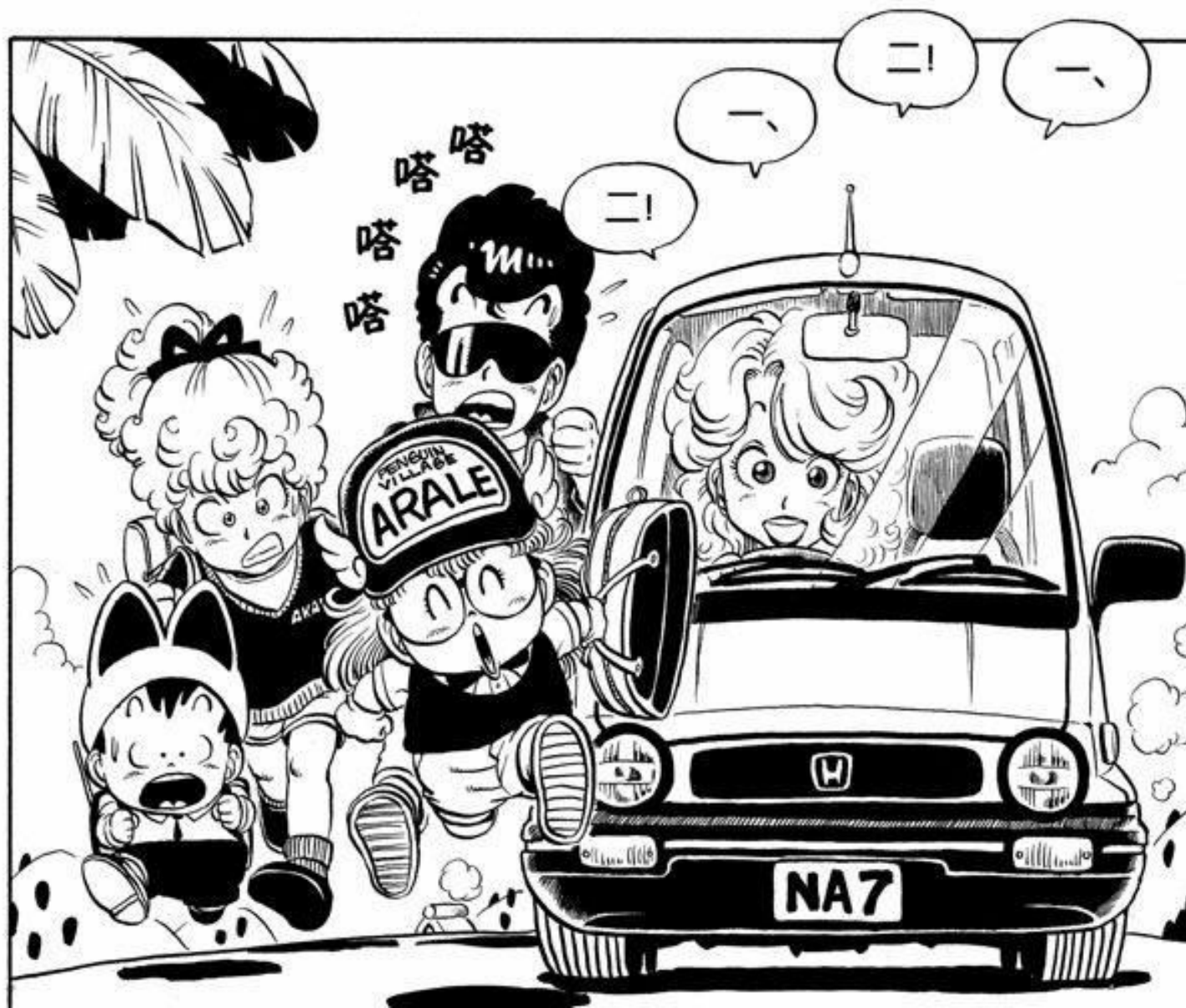
再也不敢  
新婚旅行  
了！

嗯？

这儿是什么  
地方……

# 满心期待的 新婚生活

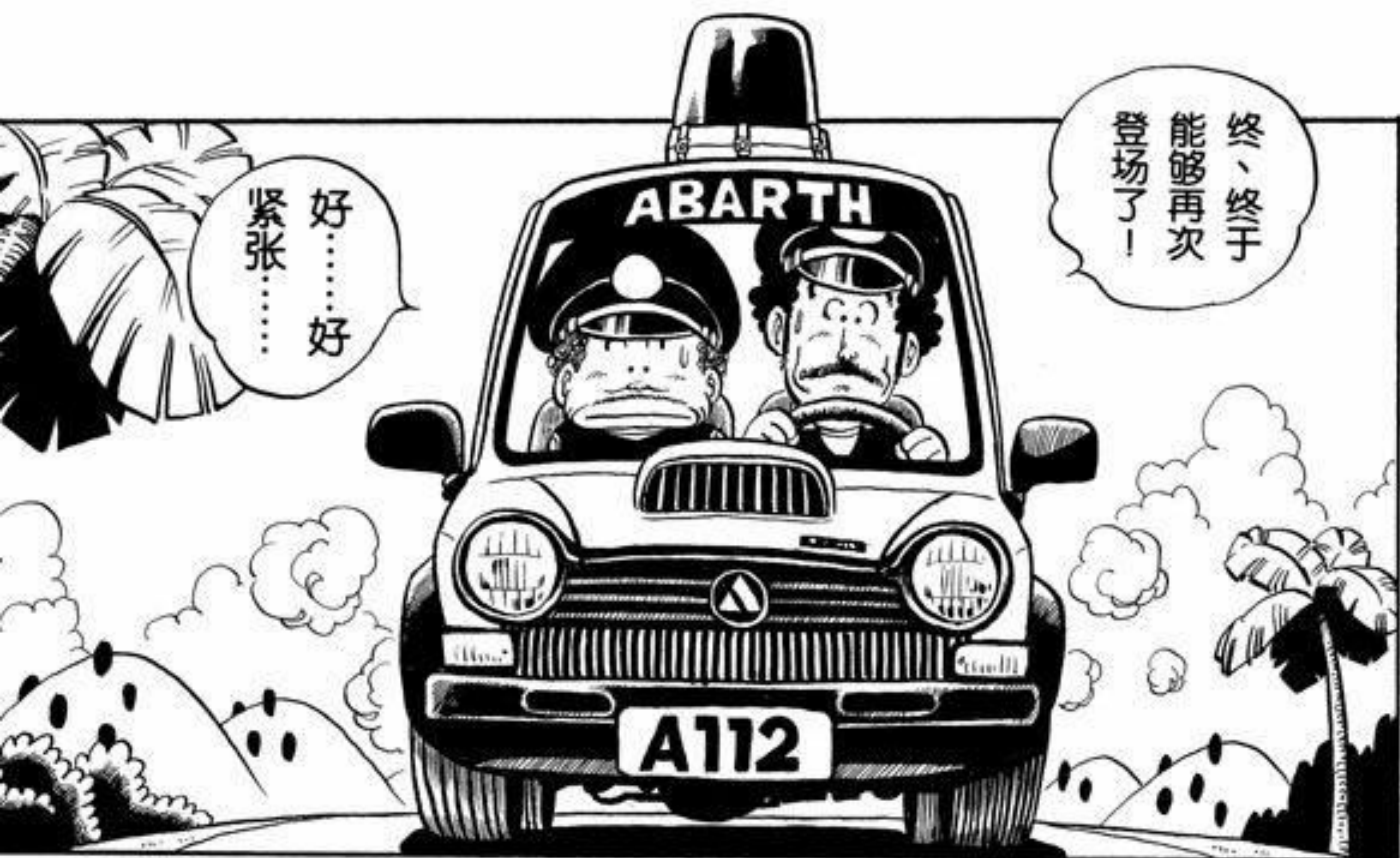






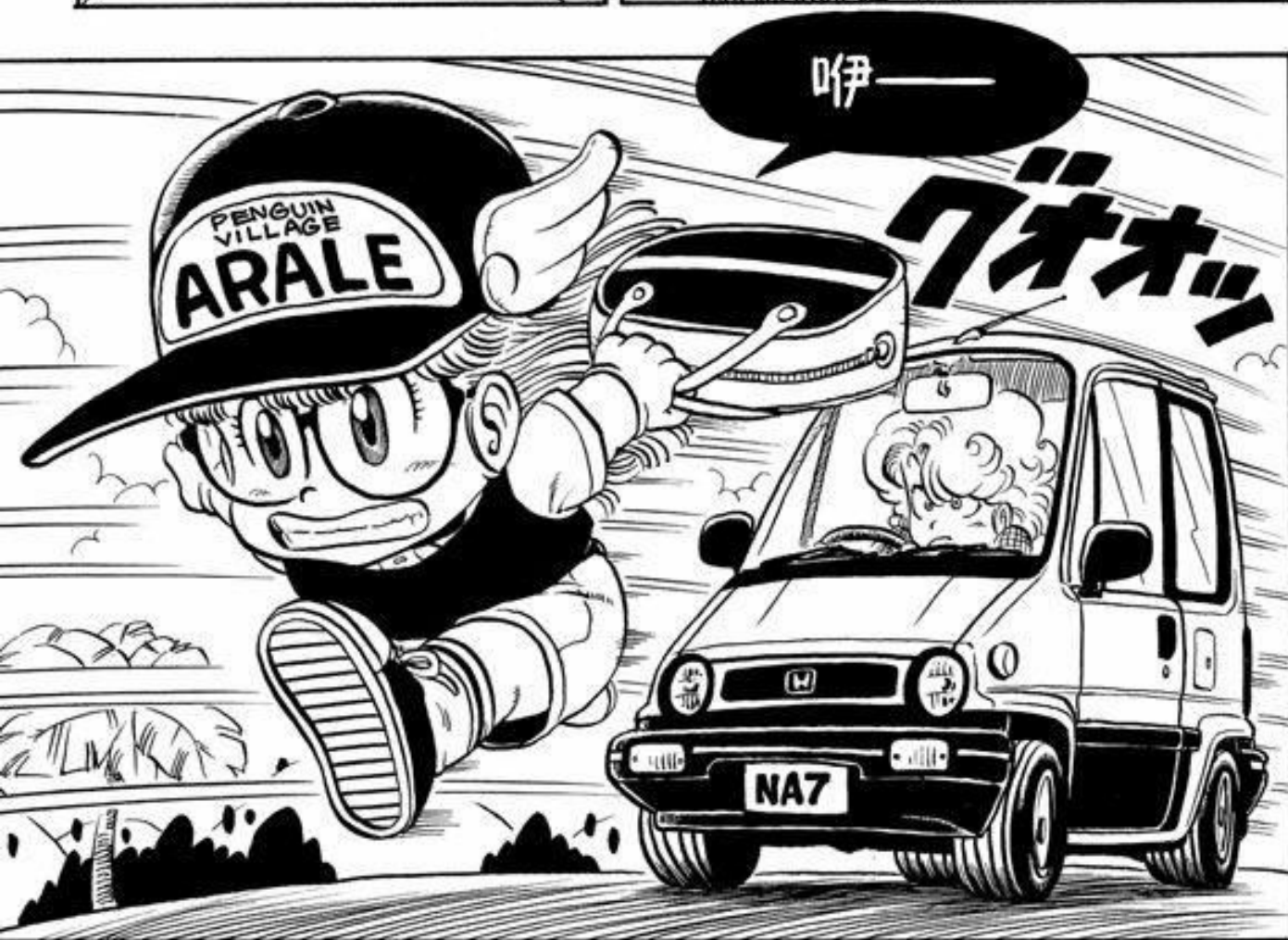






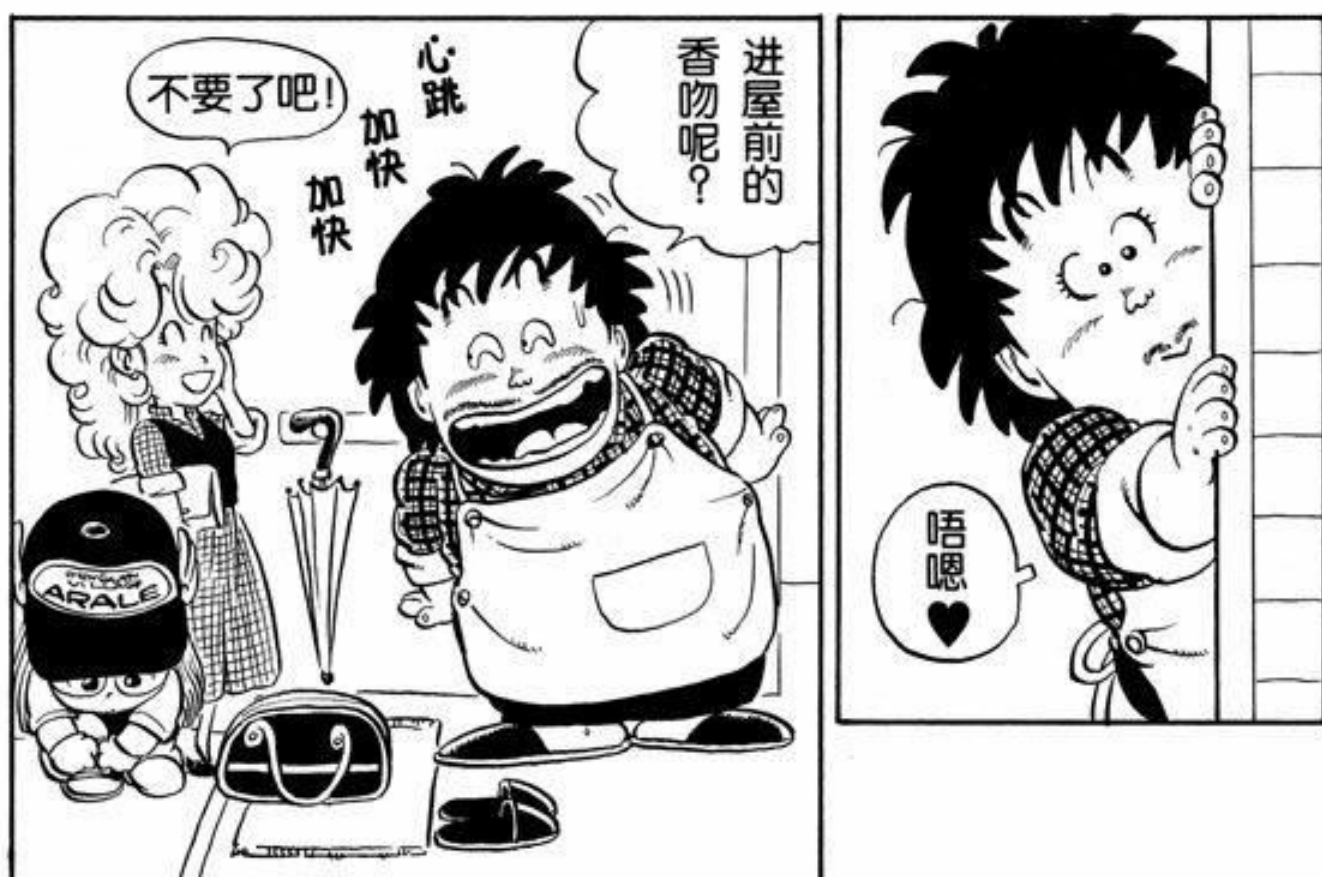
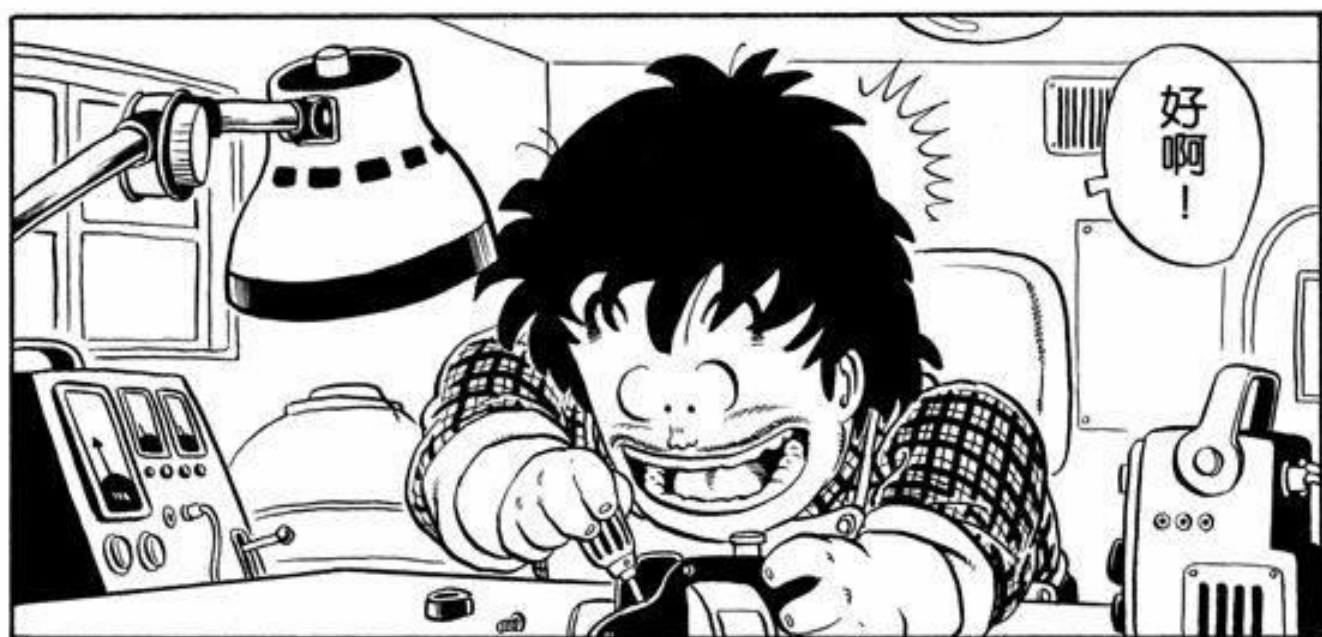










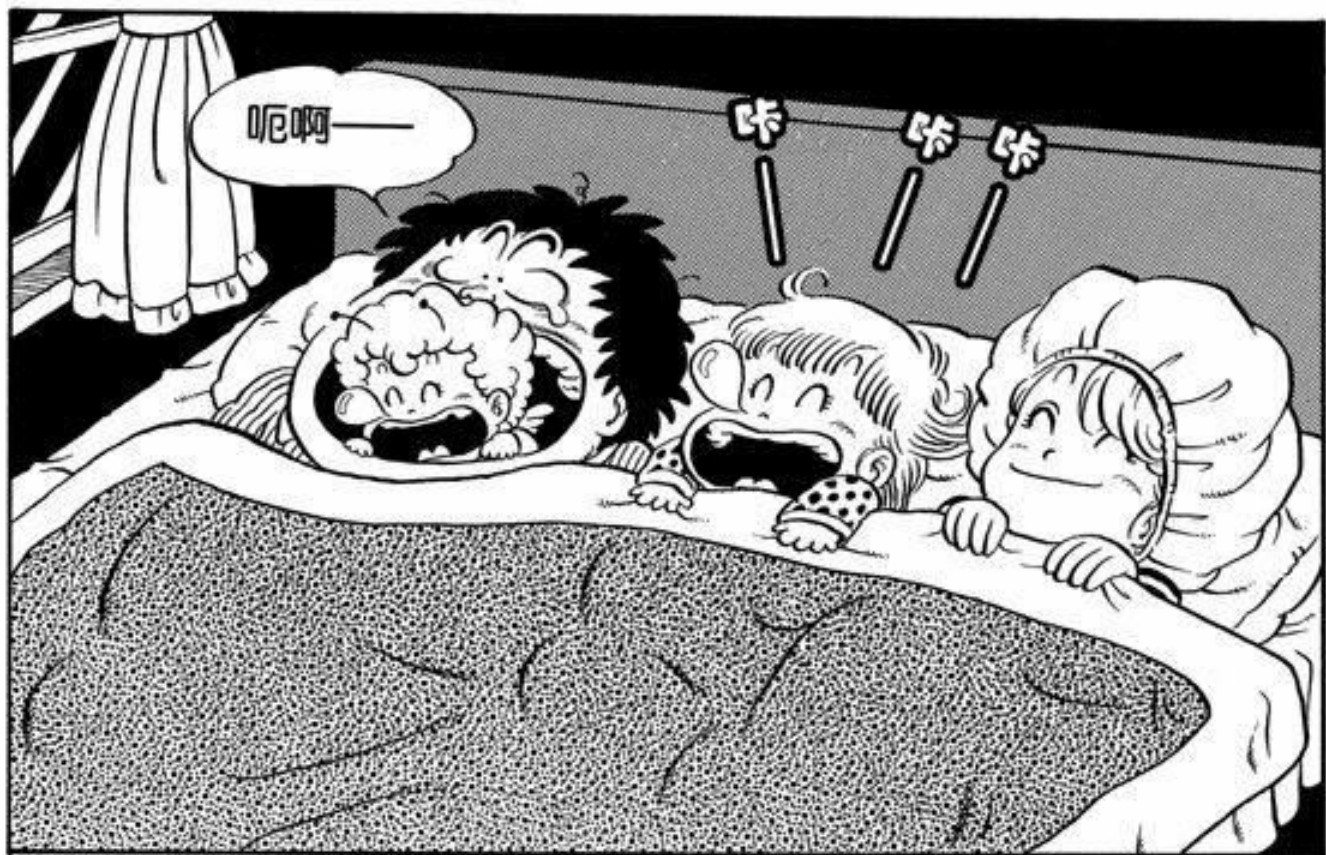




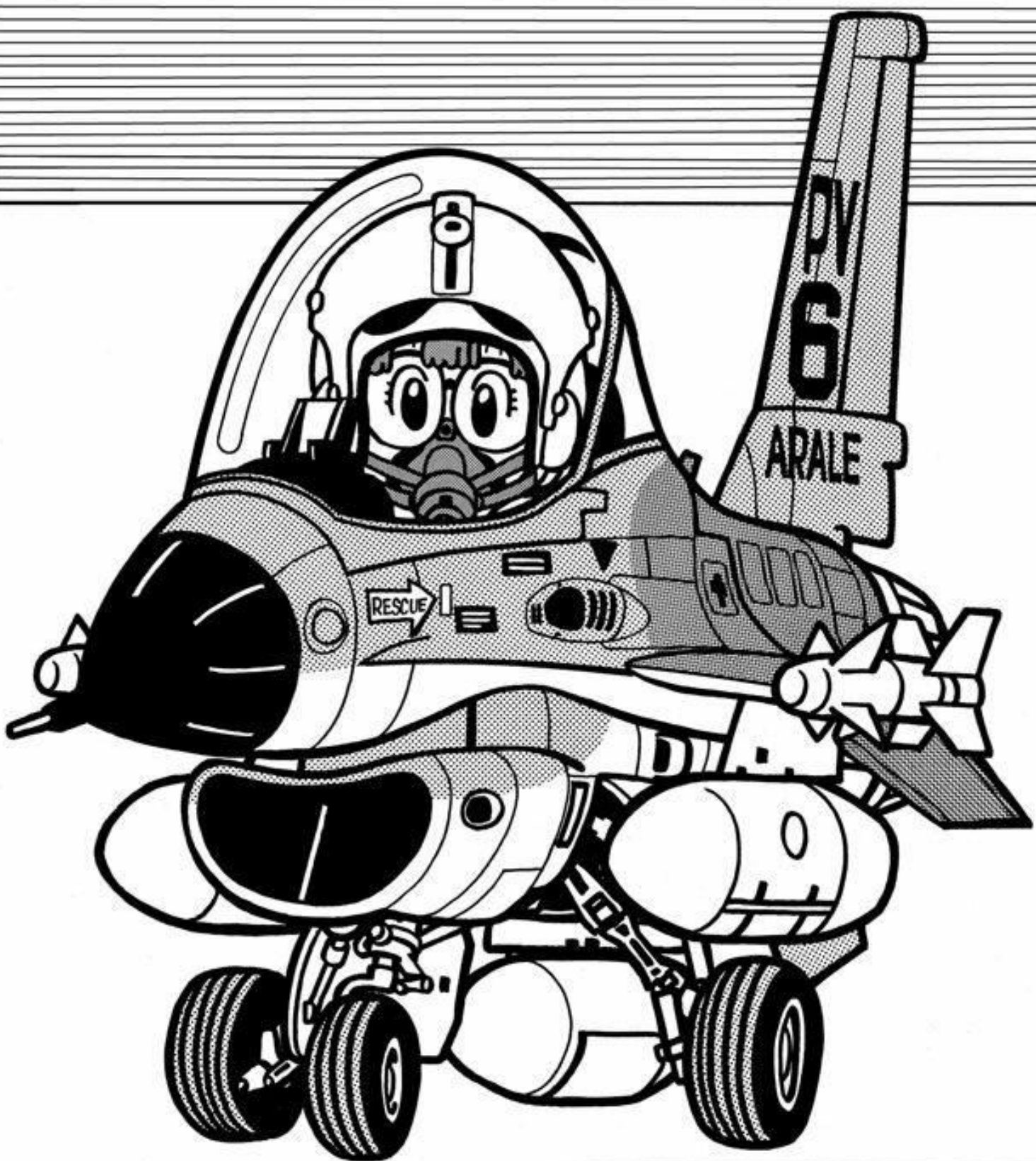








# 夜空中的乐队

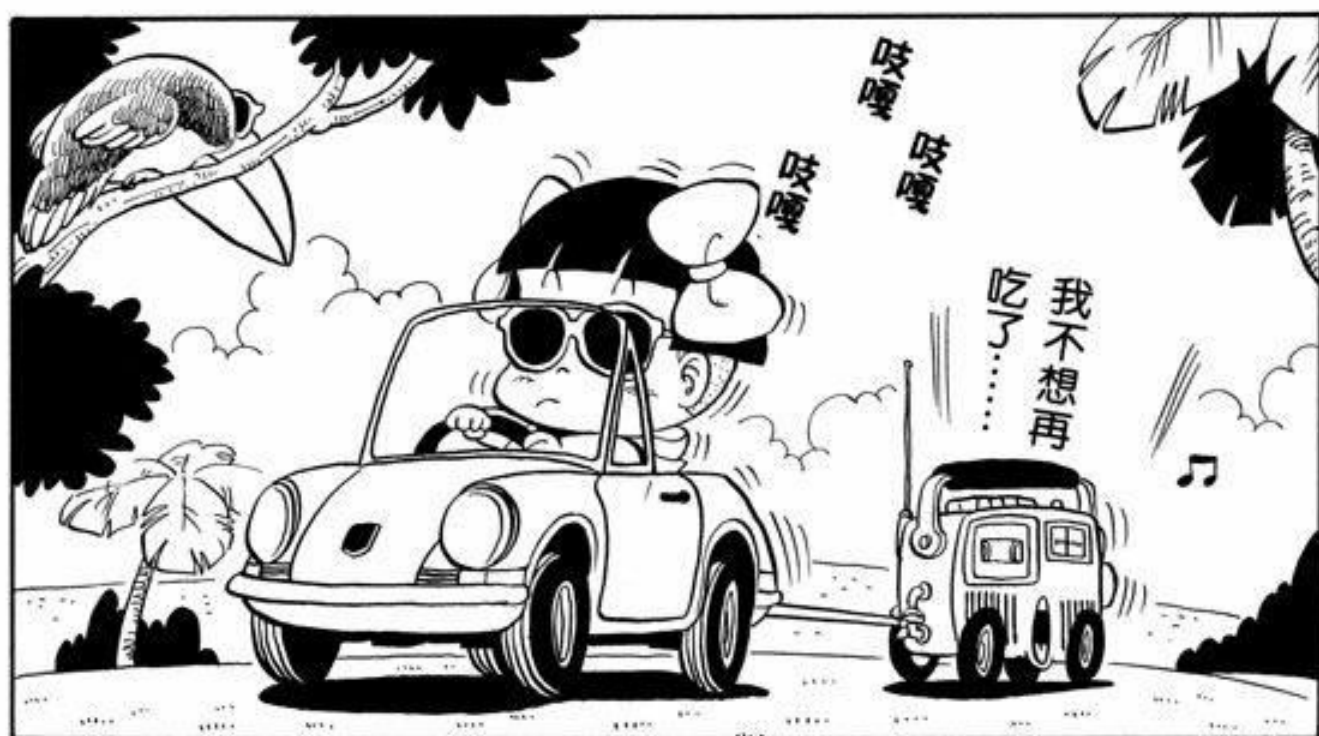




不知不觉夏  
季降临了企  
鹅村!

春天呢? 要什么  
时候才能来!

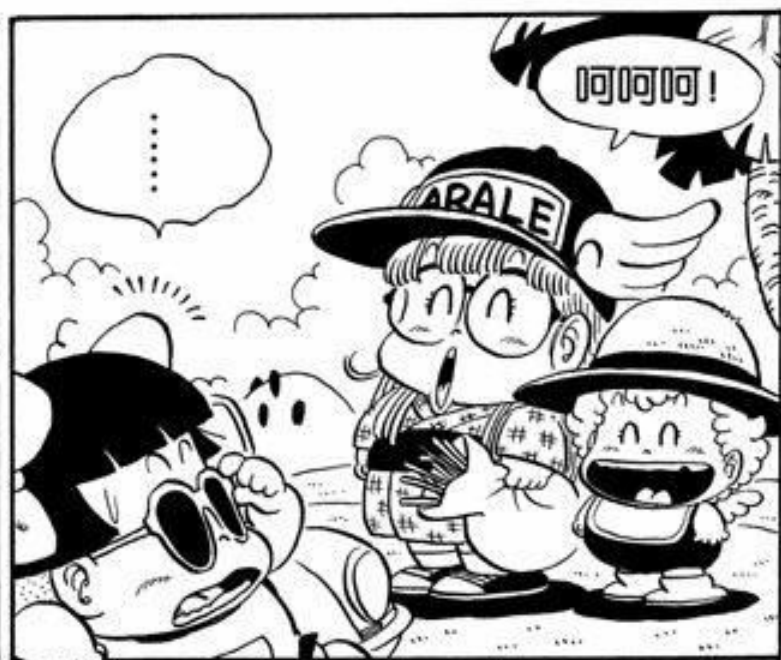
吼! 吼!



















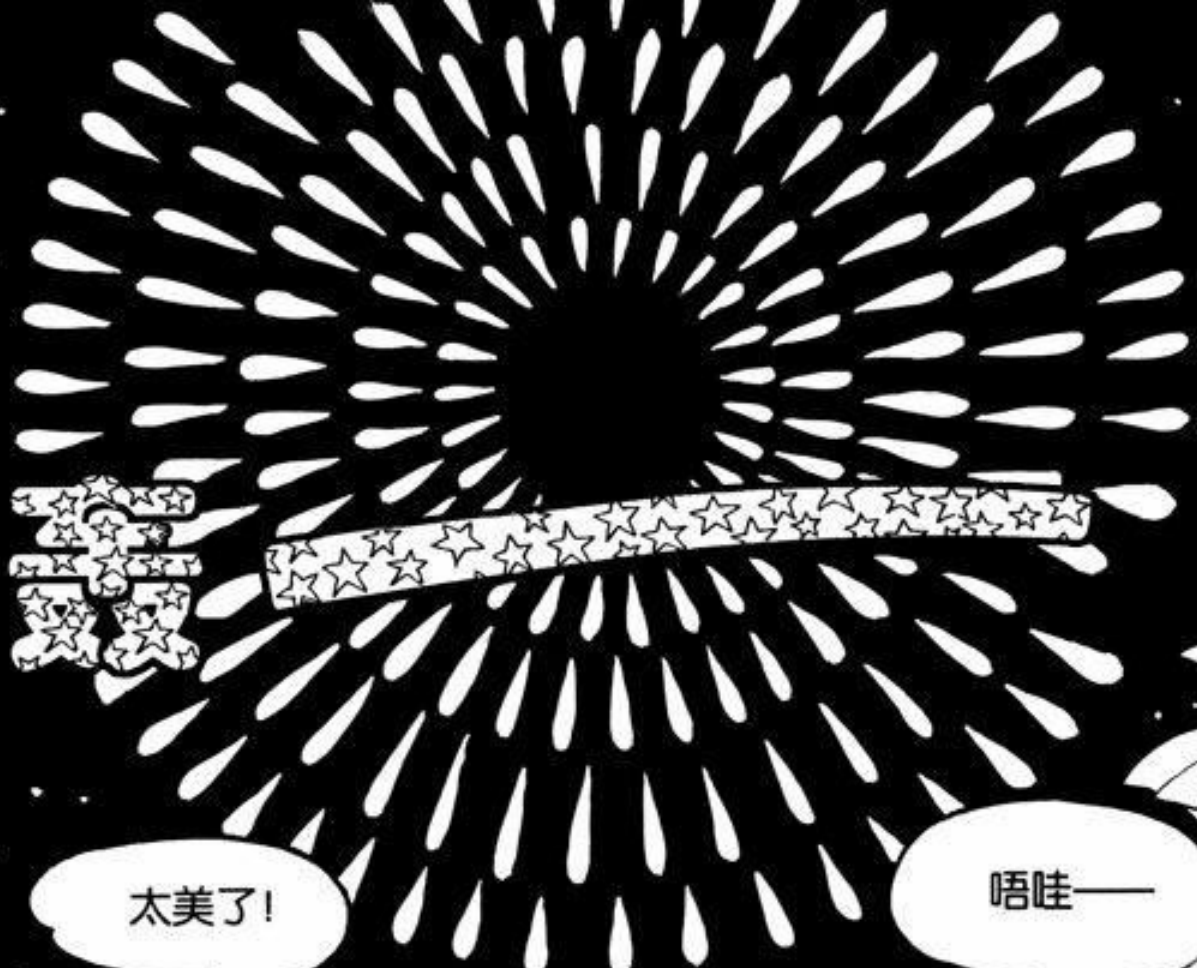












太美了!

唔哇——

那家人一定很有钱!



太酷了!



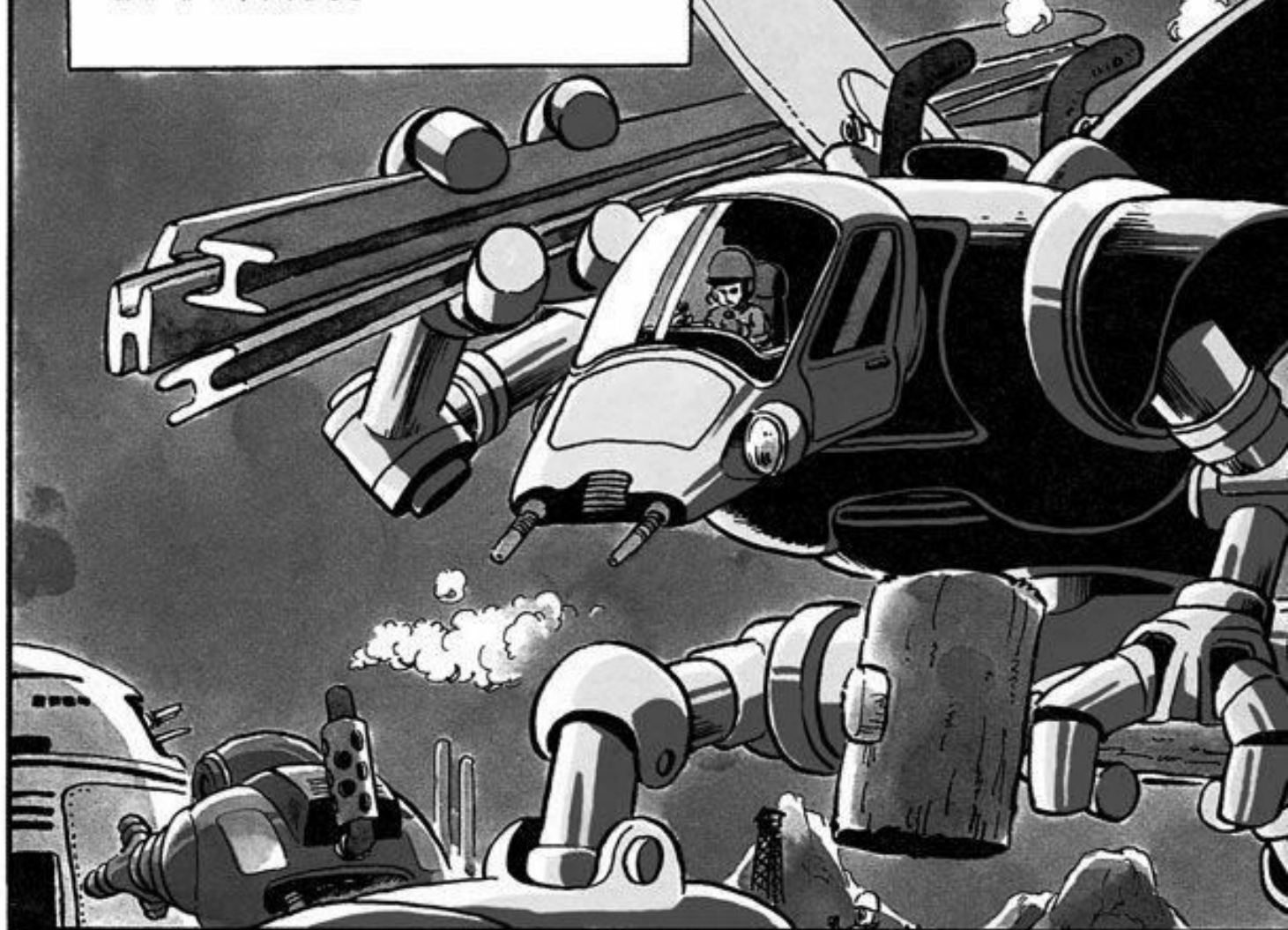
# 作战机器人

## 阿拉蕾

嘿哟哟特辑IV



时间是二〇一三年，人口急剧增长，为了争夺土地，就连大家都看不起的穷乡僻壤，如今也开始被人大举开发了！



像这样的沙漠地区也可以当做基地吗……

很酷嘛！

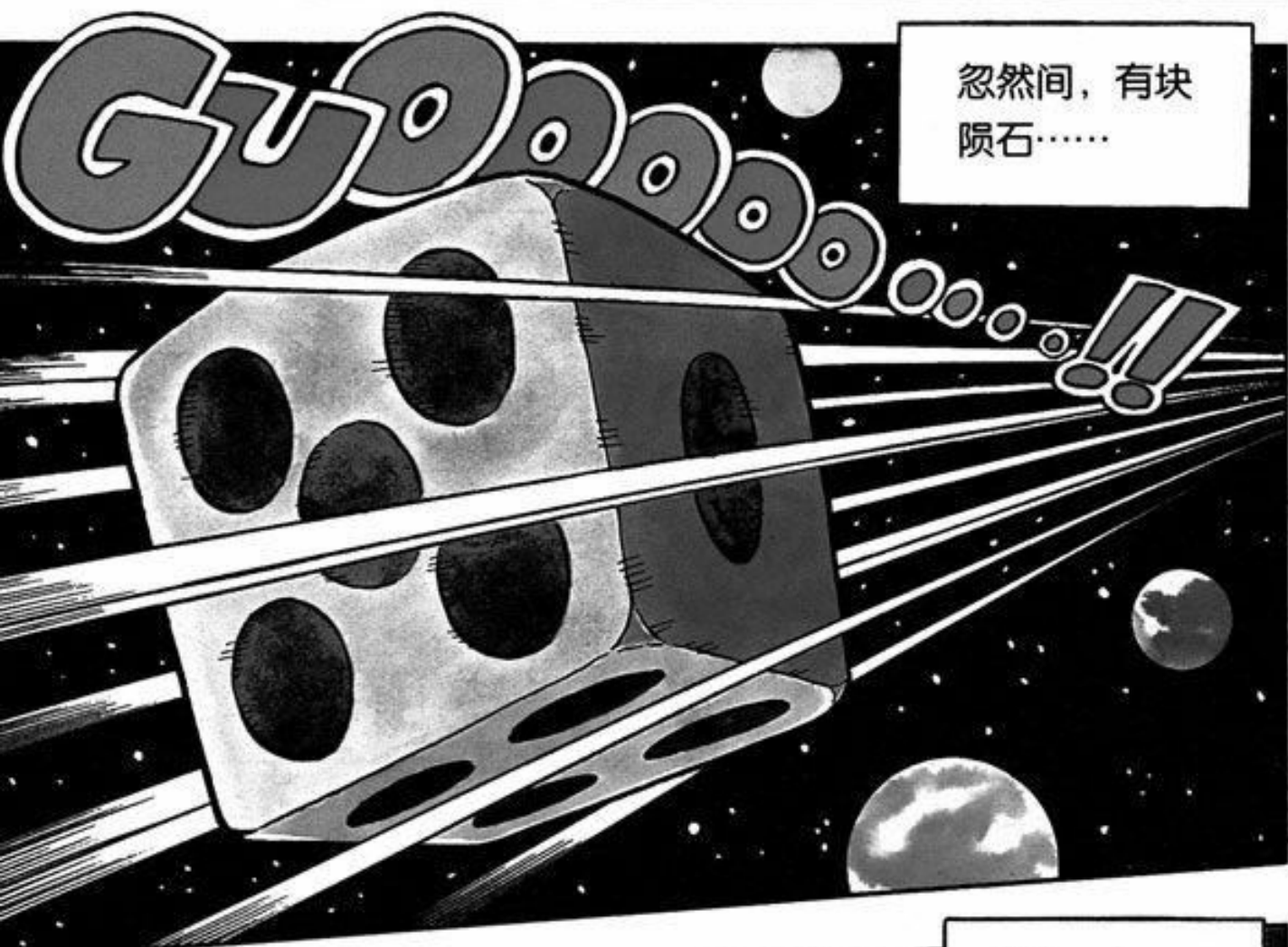


沙漠流浪者

有天晚上，即将  
天亮之时……

嗷——

忽然间，有块  
陨石……



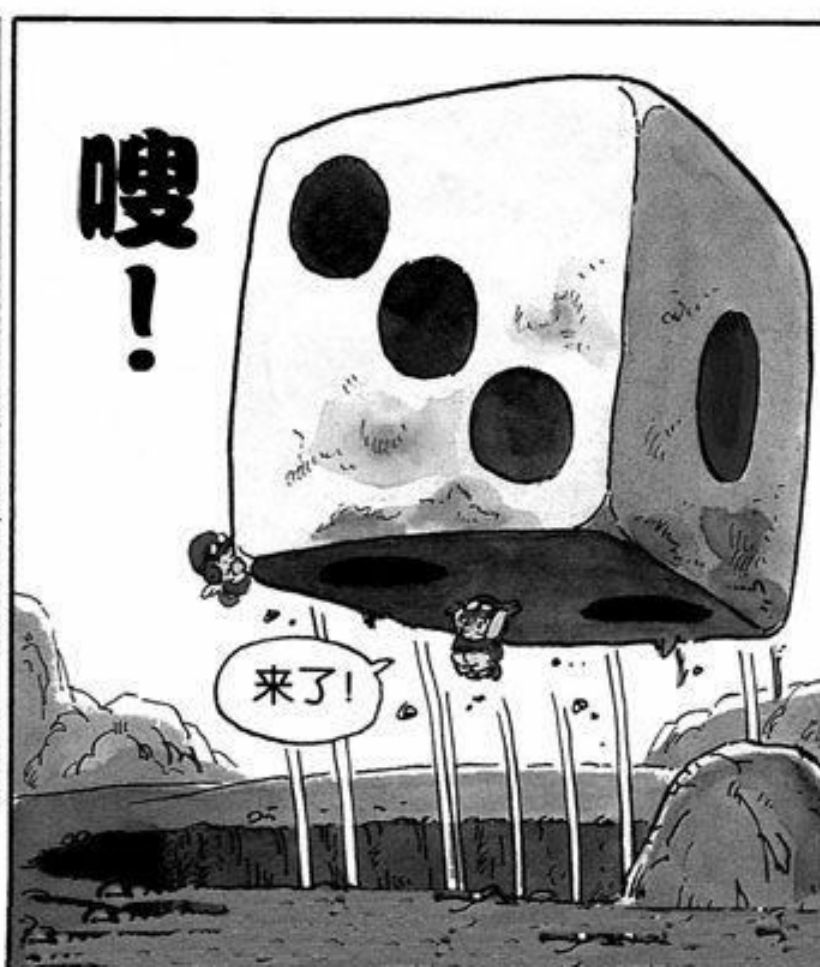
掉落下来……

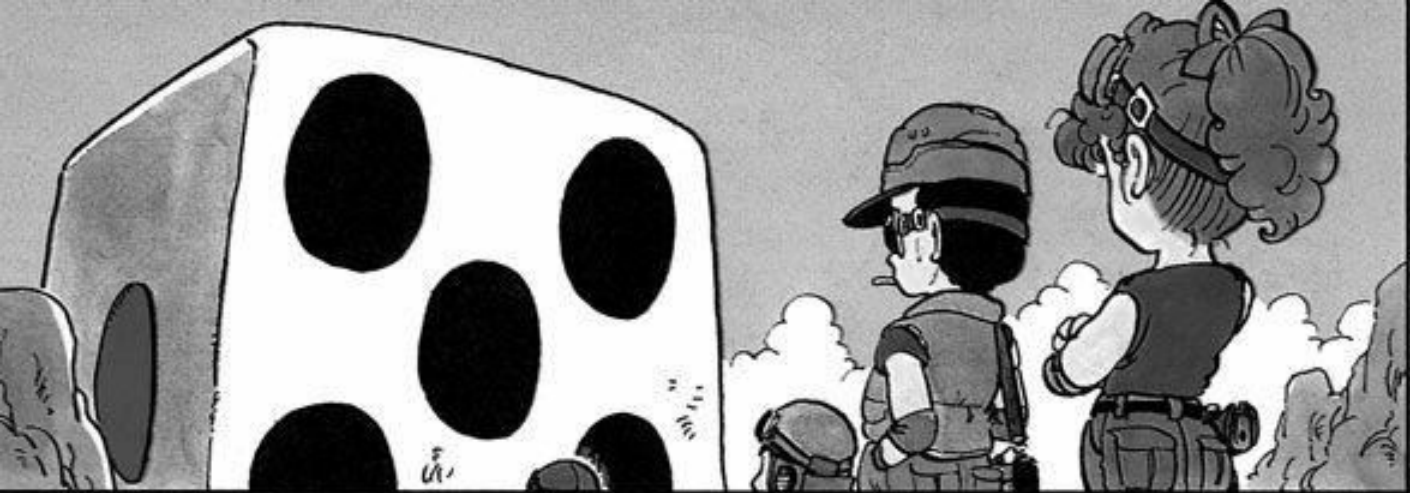
啊！出什  
么事了？

咚——呀













呜啊——

BOOOOOMB!!

上——



DEE  
DEE  
BOOO!



是!

高举两手，  
给我老实地  
滚出来!



究、究竟怎  
么回事?

哒哒哒

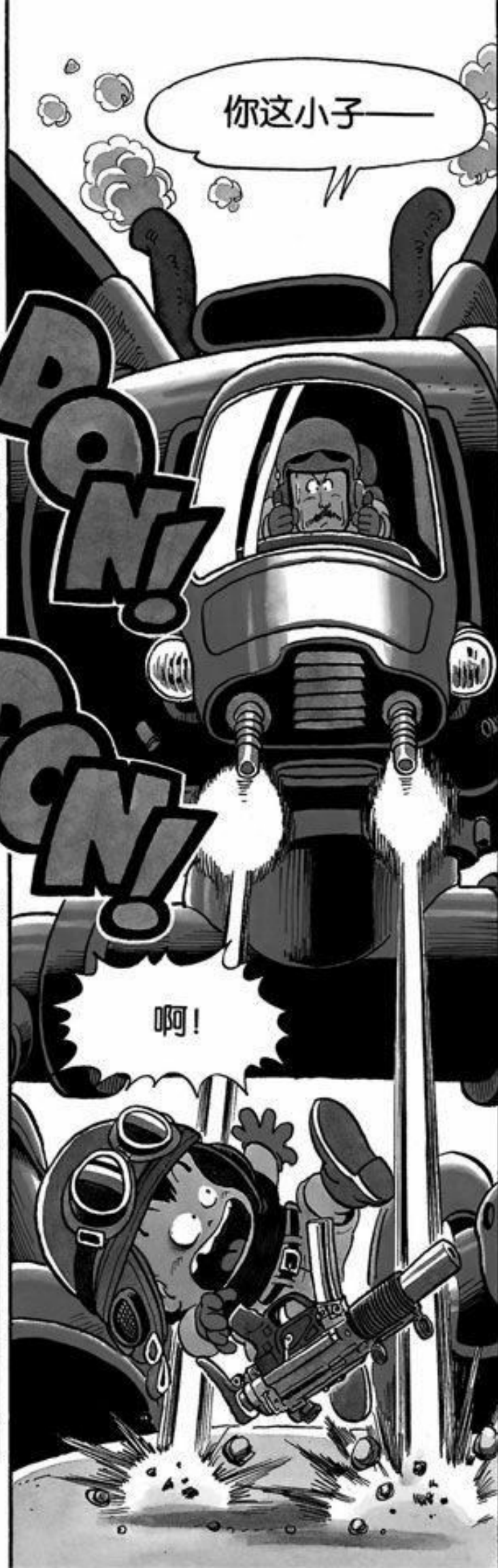
哒哒

射击——  
射击——

也许是敌、  
敌人来了!

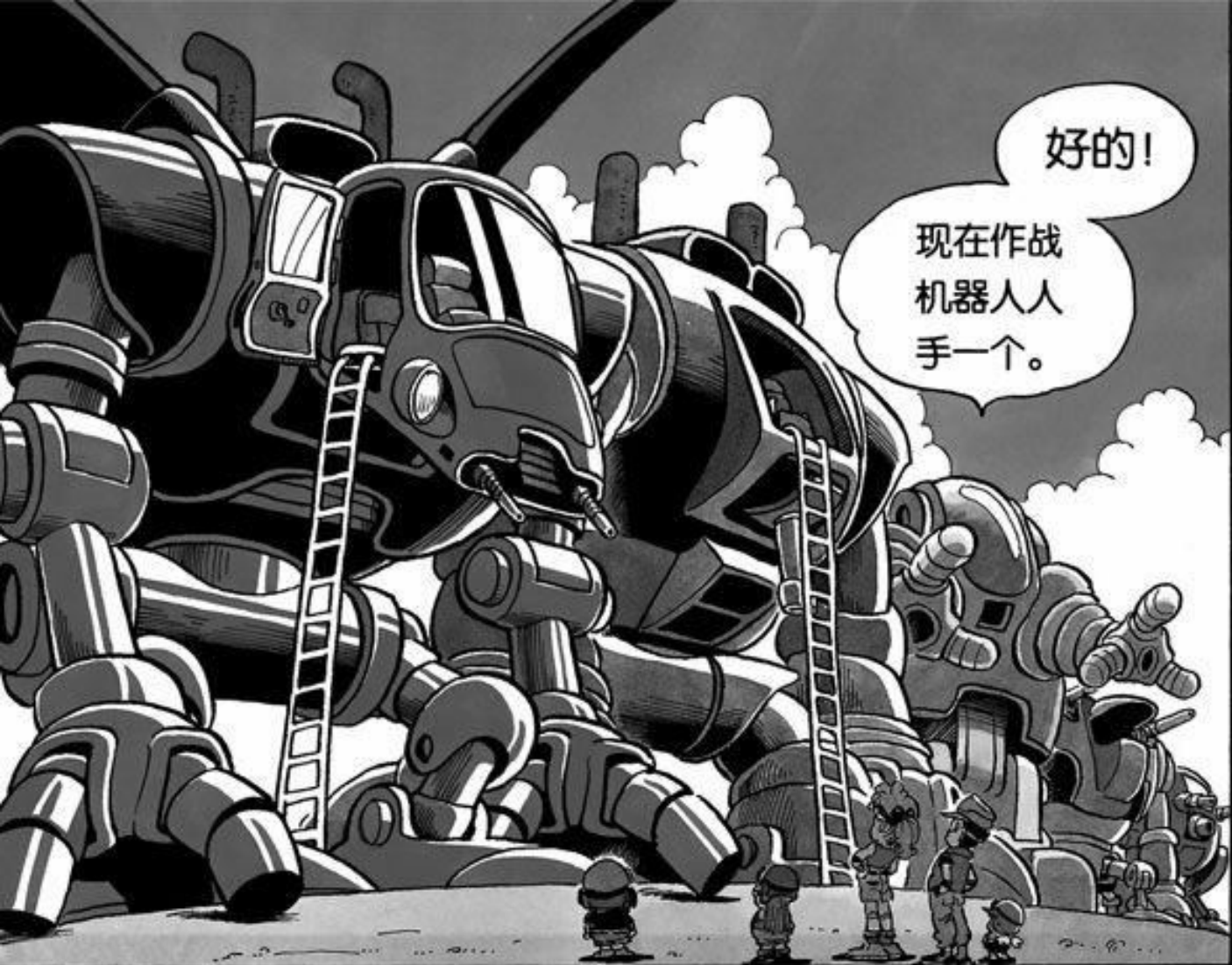
砰砰!  
砰砰!











好的!

现在作战  
机器人人  
手一个。

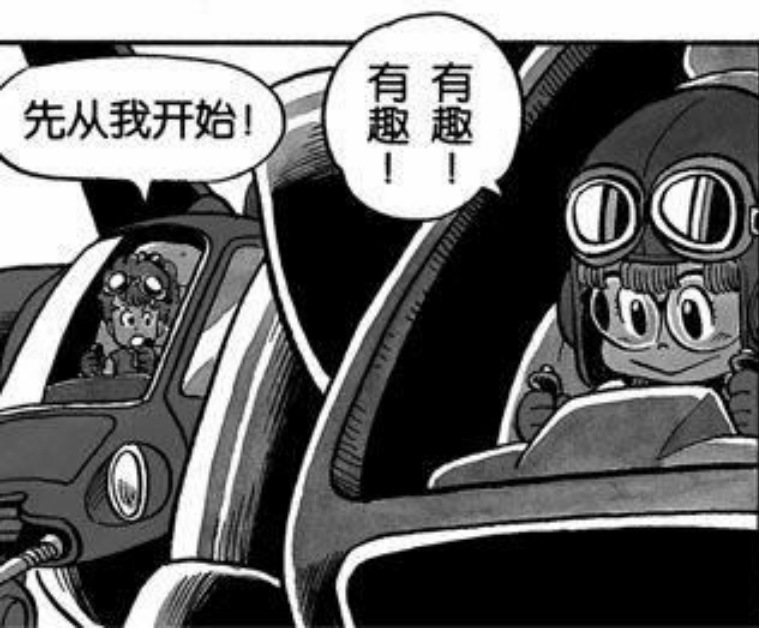


各就各位，  
都进入机  
器人!



要开始了! 都  
做好准备没?

做好了!



先从我开始!

有趣  
有趣!





哼——  
两点!

铿咚!

超级大色子  
游戏起点!

点数是“二”  
请前进!

好!

休息一  
回合!

铿咚——

铿!

咚!

铿!!



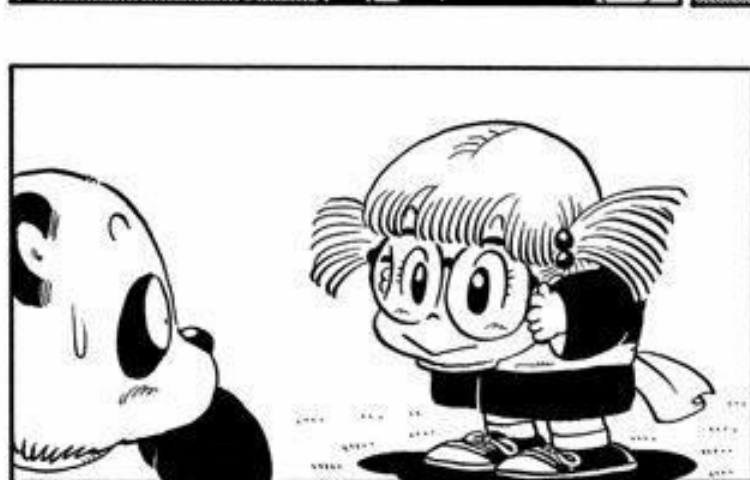
# 阿拉蕾的遗失物

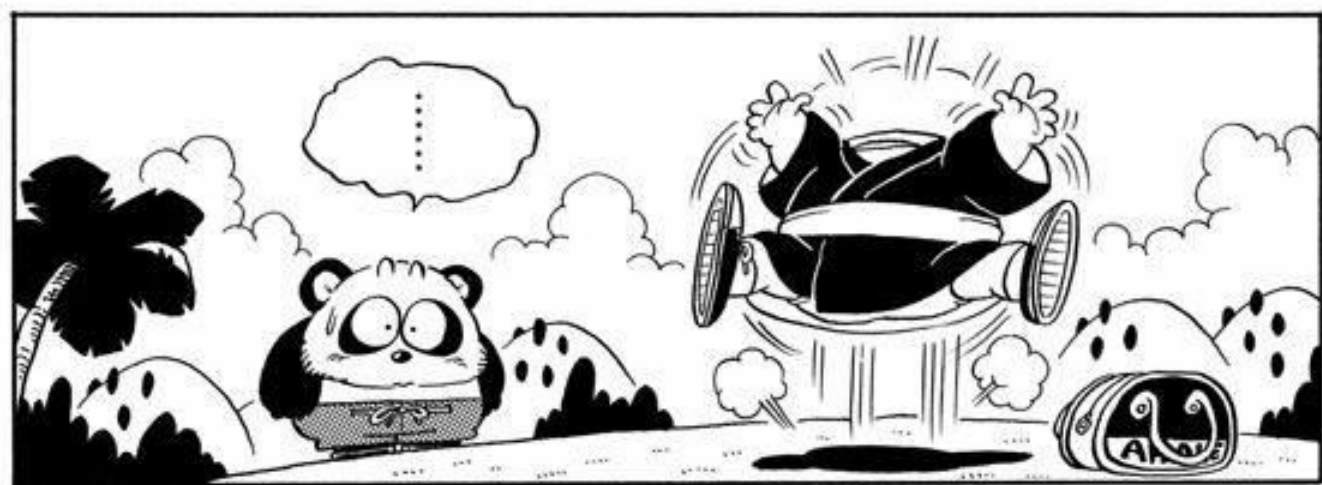




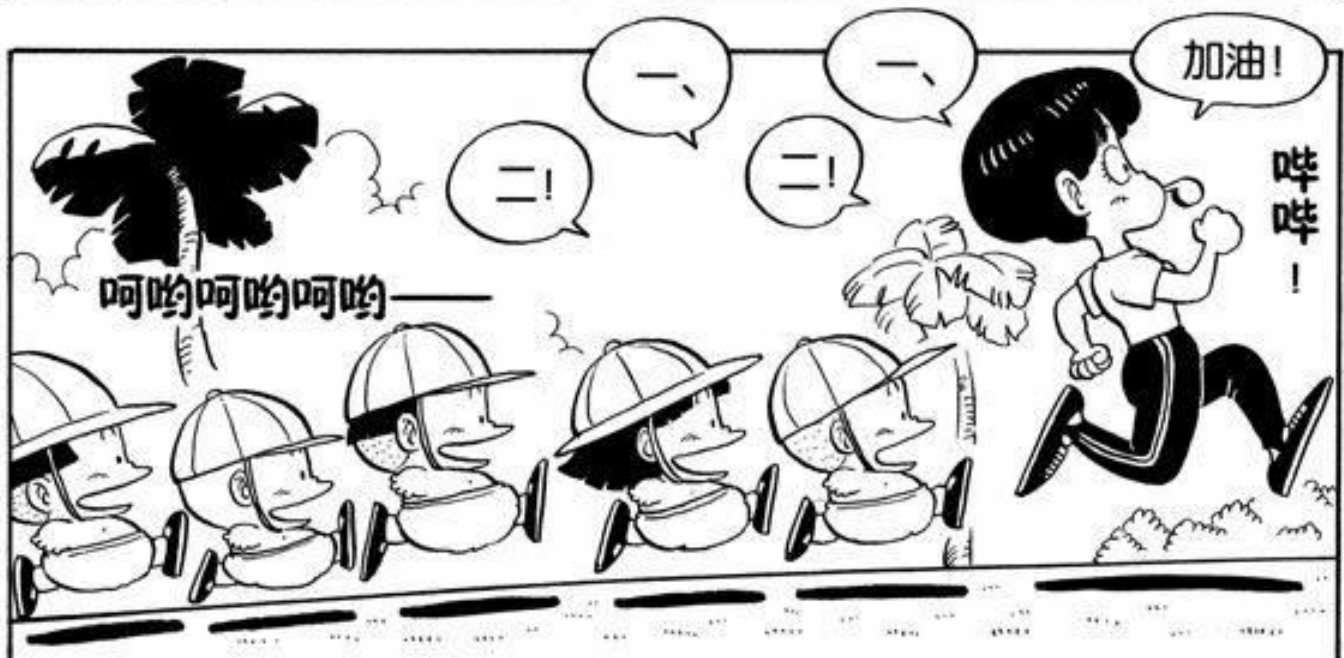
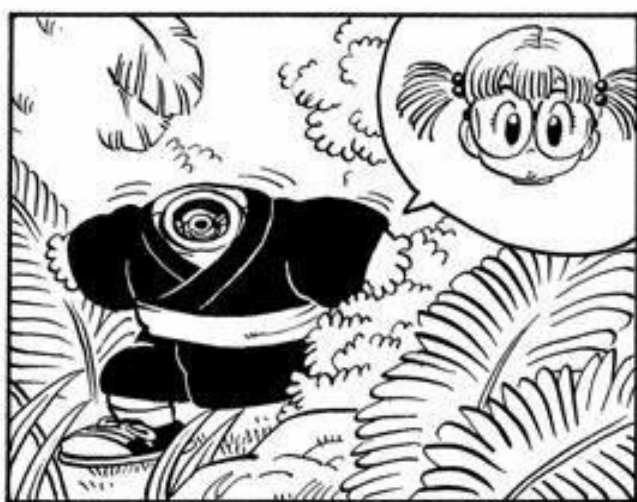
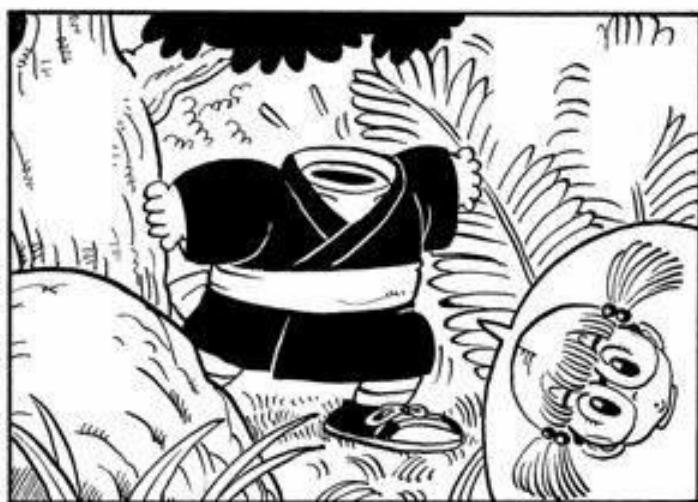


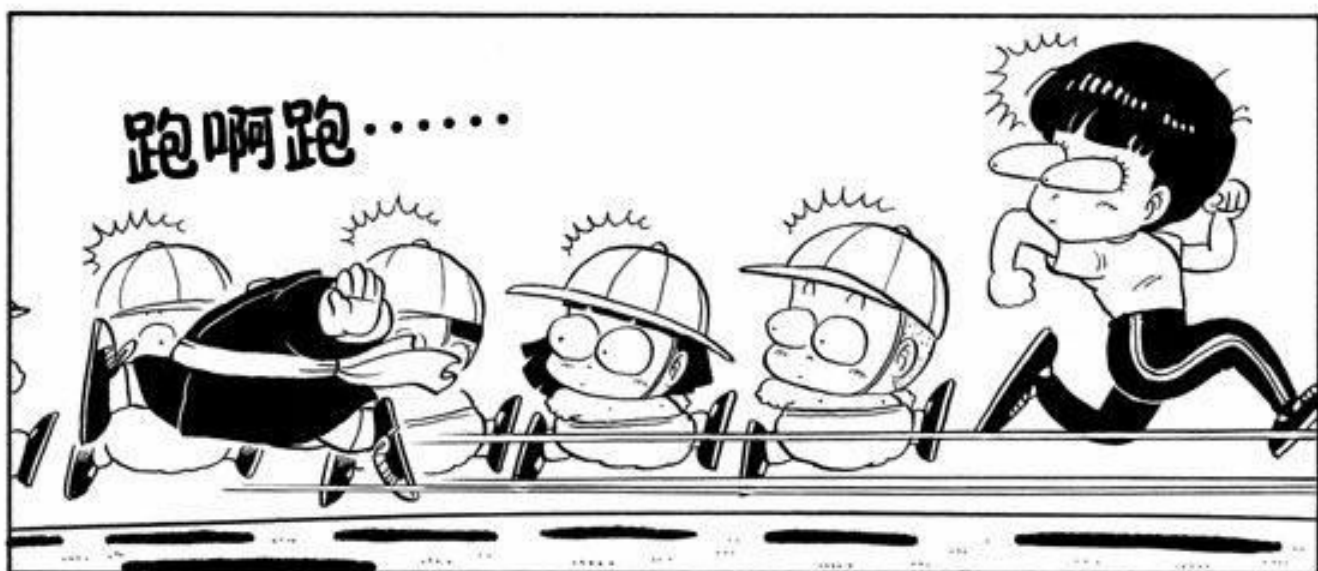




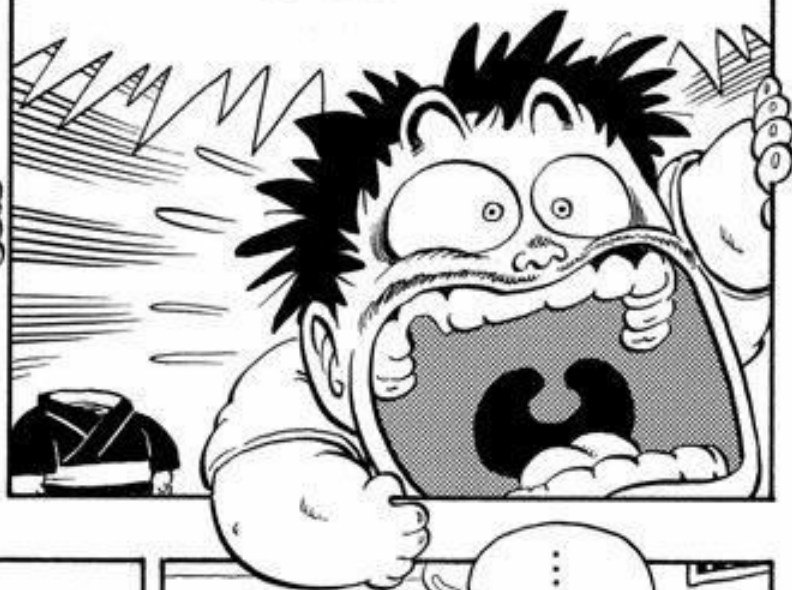








呜啊——  
呜啊——



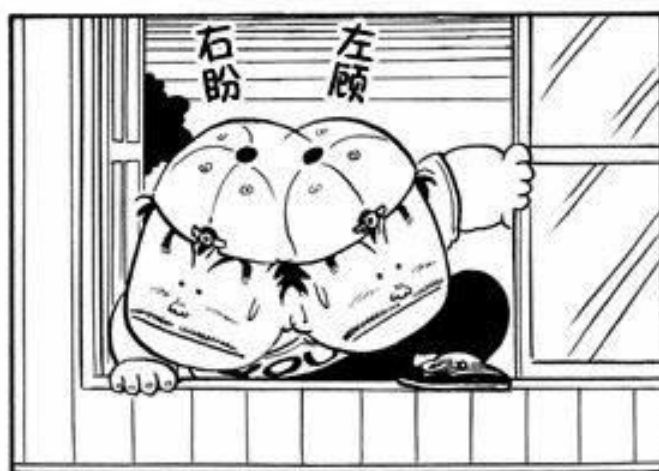












鬼鬼祟祟……



阿拉蕾这浑  
球儿……

刮刮



手忙  
脚乱

快呀！  
快呀！



哇！回来  
了！

我回来了

叮咚



跑跑跑……



你回来了——

我是阿拉蕾！  
嘿哟！

哇哦！

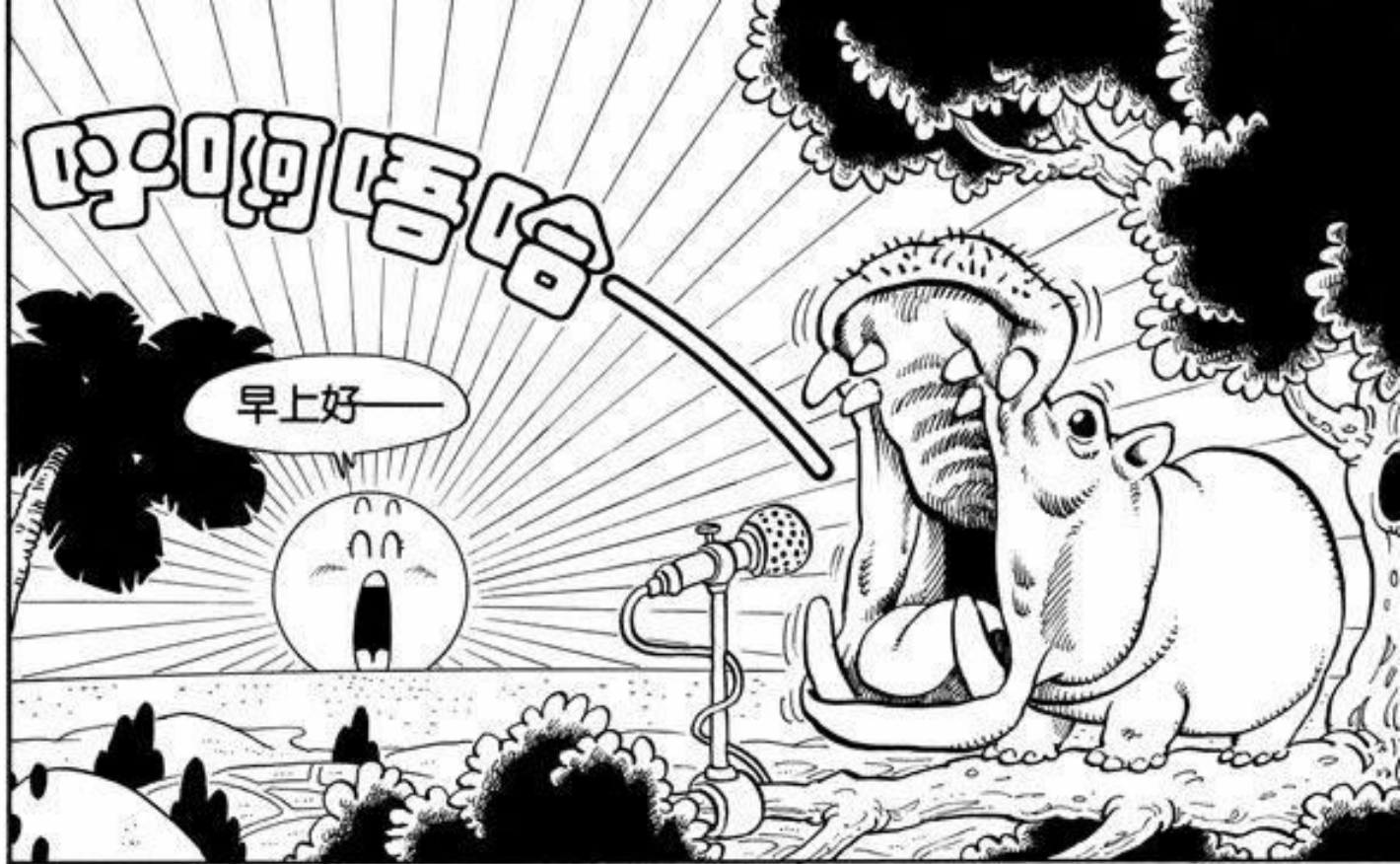


# DR. SLUMP



愉快上高中!

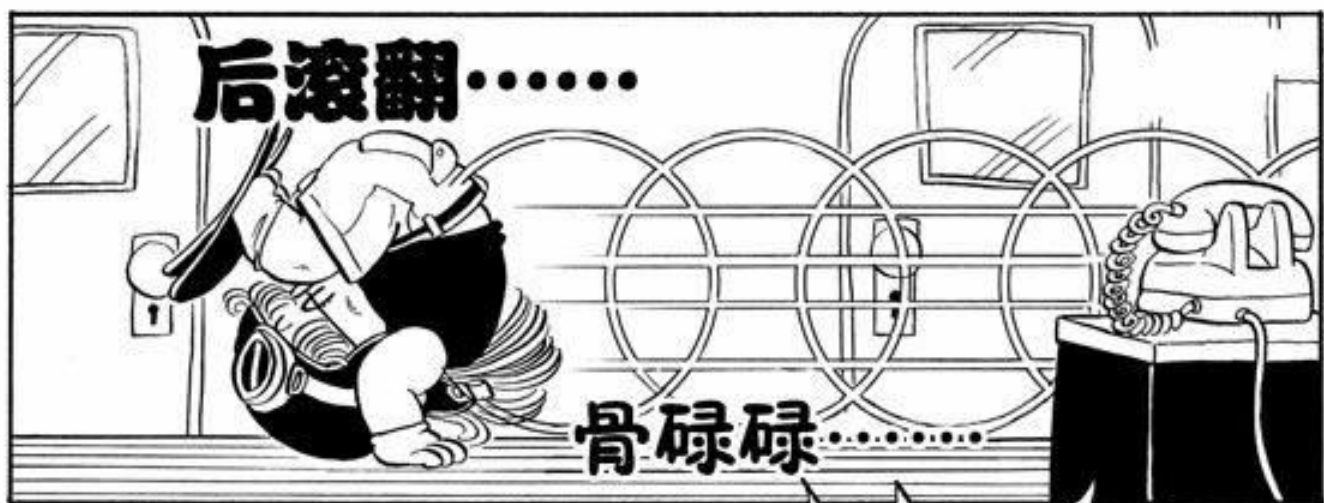




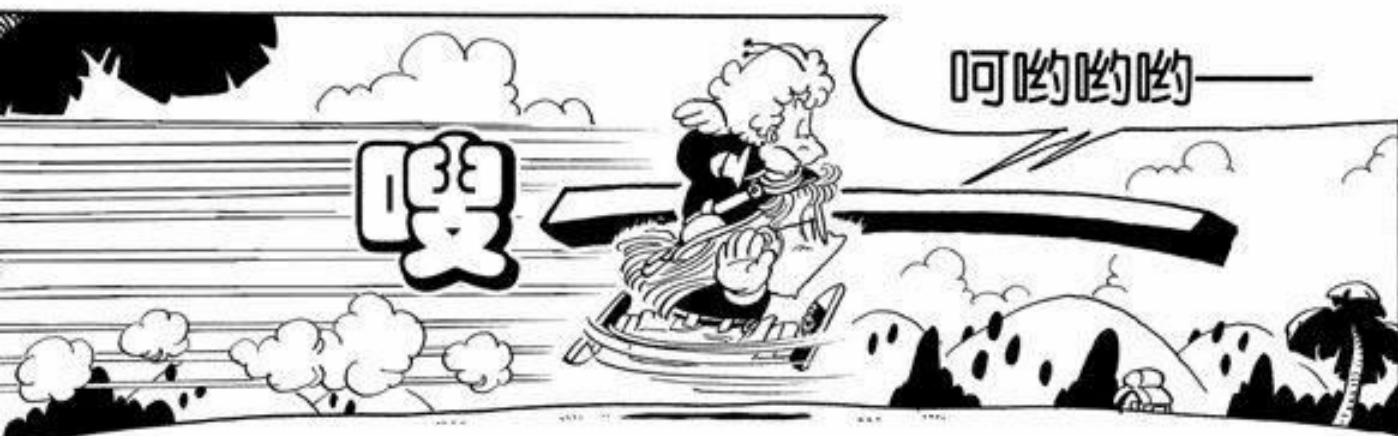


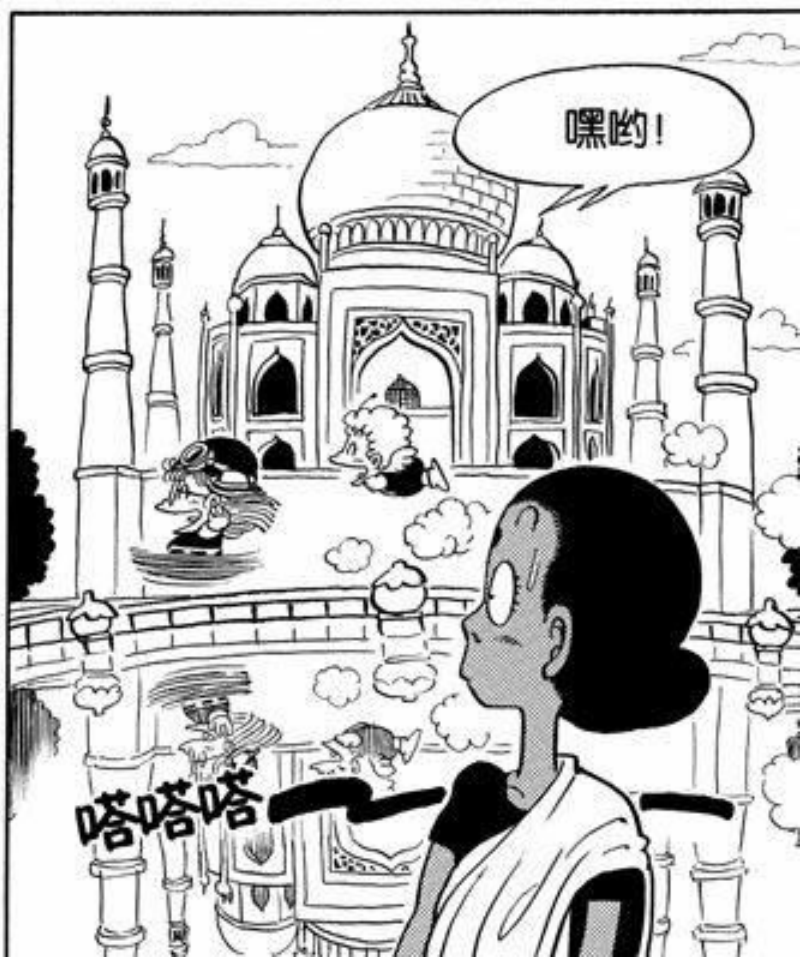
↑ 嘿哟哟舞!

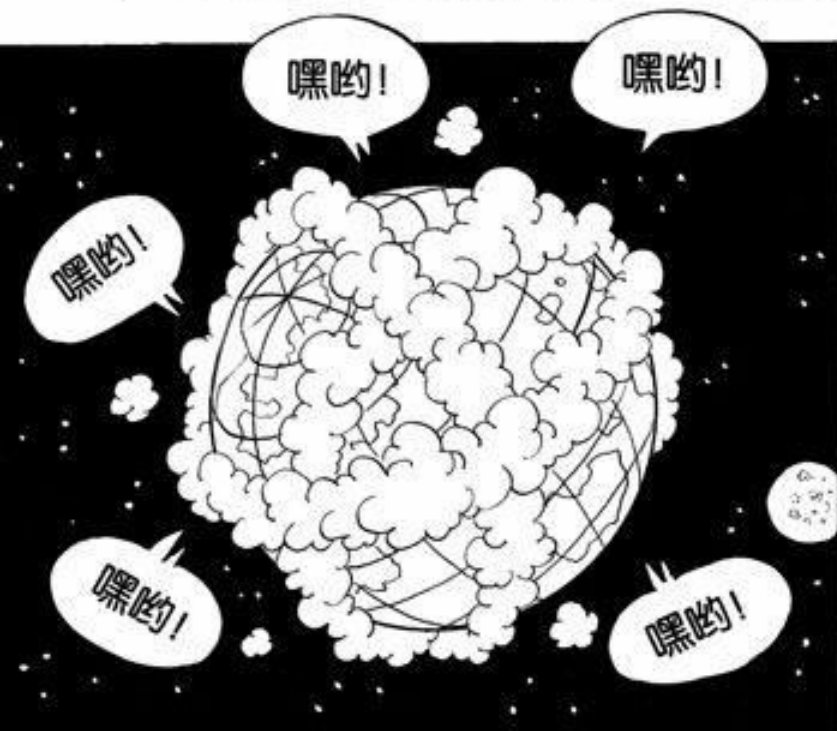
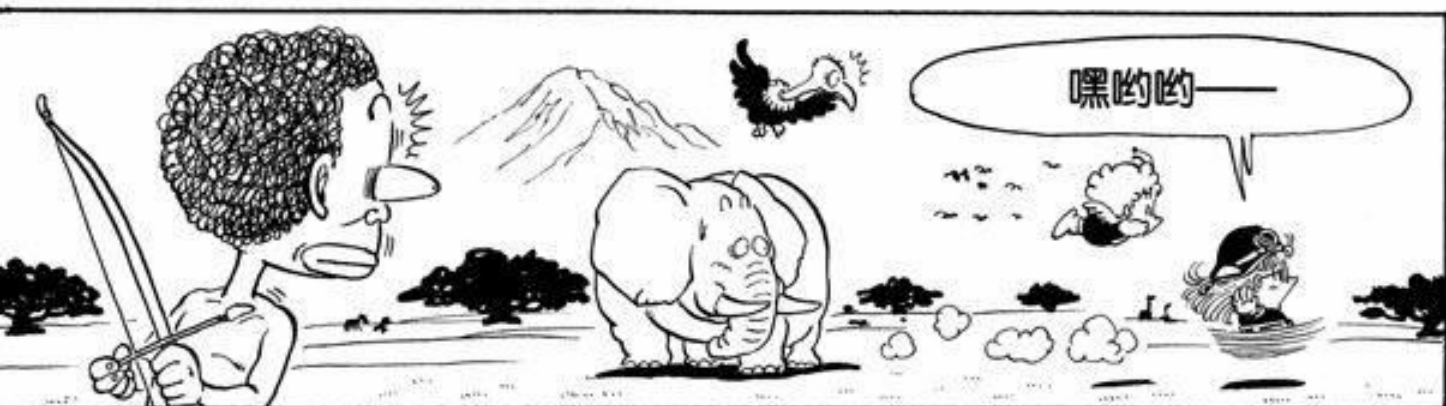












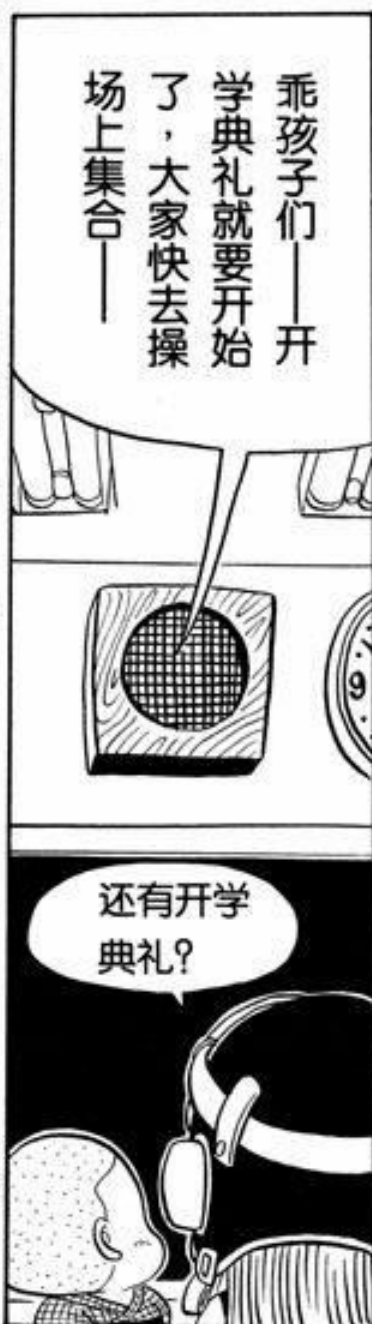




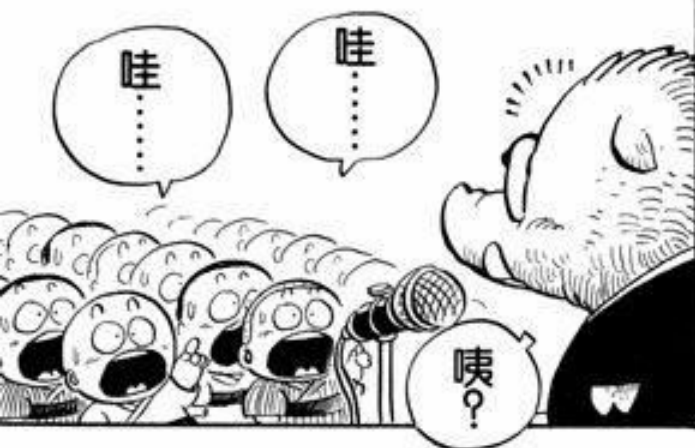














CHOKI!!

嘿哟哟……♥

from  
PENGUIN  
VILLAGE

NCHA!!



大头来了!

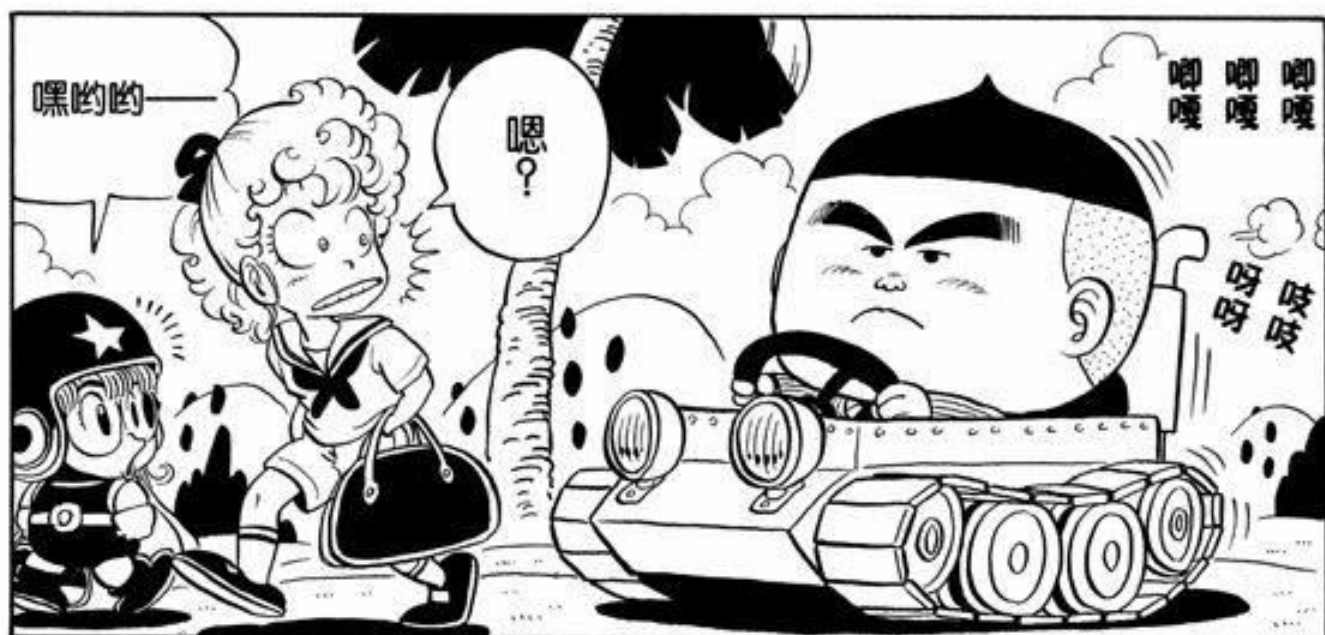


因为只一个星期就把学校修好了。

暑假才放了一个星期耶。

搞什么!

镭射光线!



嘿哟哟——

嗯？

唧唧唧

吱吱  
呀呀



往那儿！  
往那儿！

正好相反！

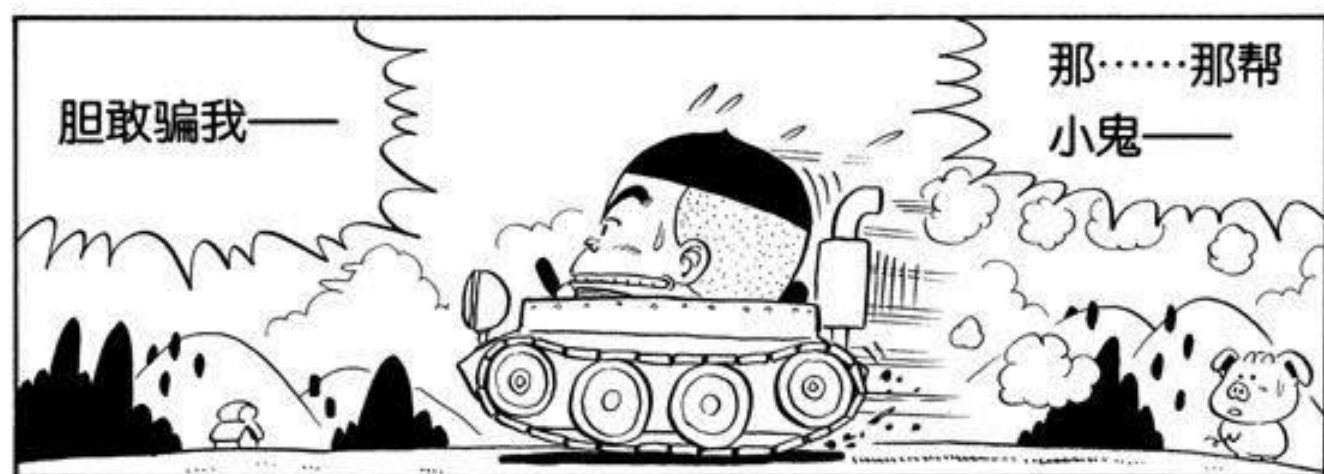


请问……

企鹅村的高  
中是朝这个  
方向走吗？

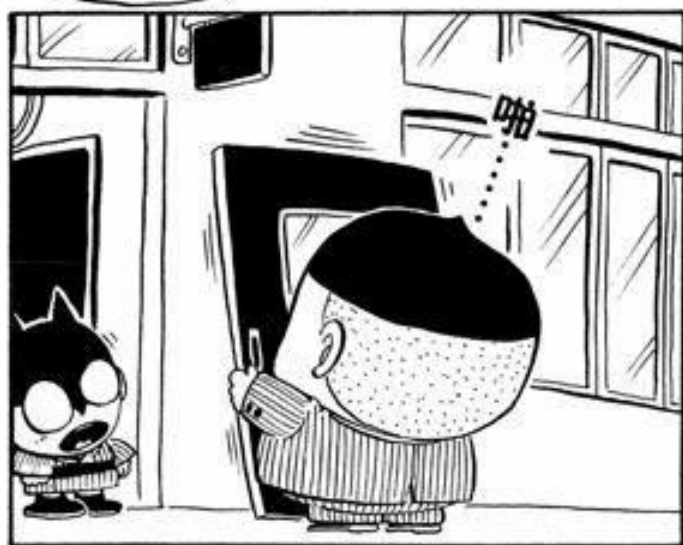




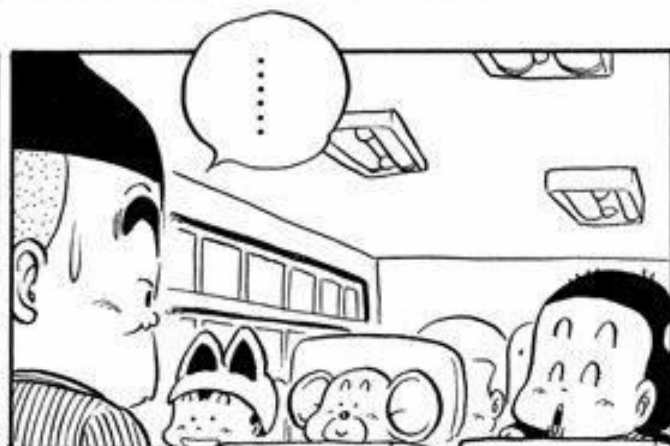


挤一挤









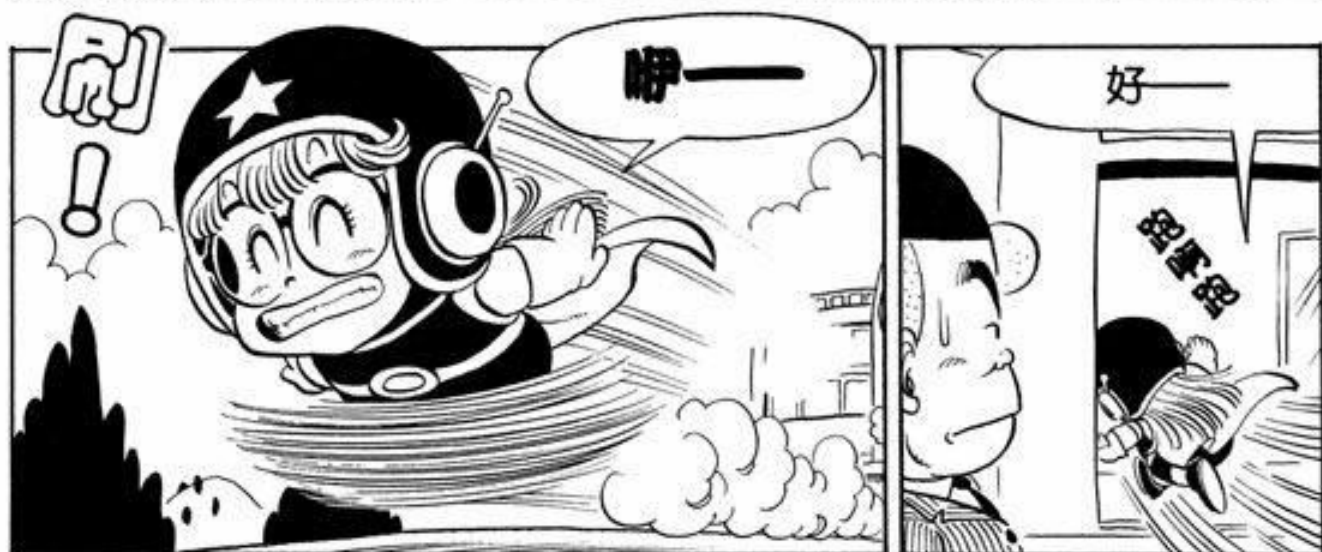
















## 图书在版编目 (CIP) 数据

阿拉蕾.9 / (日) 鸟山明著; 梁晓岩译. — 北京: 中国少年儿童出版社, 2008.3 (2011重印)

ISBN 978-7-5007-8872-0

I. 阿... II. ①鸟... ②梁... III. 漫画: 连环画 - 作品 - 日本 - 现代 IV. J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 026394 号

著作权合同登记 图字: 01-2008-0959

“DR. SLUMP”

©1980 by Akira Toriyama


All rights reserved.

First published in Japan in 1980 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

Chinese(Mandarin)translation rights in China (excluding Taiwan, HongKong and Macau) arranged by SHUEISHA Inc. through Mulan Promotion Co., Ltd.

本作品中文简体字版由株式会社集英社通过日本风车影视文化发展株式会社授权中国少年儿童新闻出版总社在中华人民共和国(台湾、香港、澳门除外)独家出版发行。

A LA LEI 9

出版发行:  中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 申平华

作者: 鸟山明

译者: 梁晓岩

责任编辑: 尚万春

责任印务: 郎建

社址: 北京市东四十二条 21 号

邮政编码: 100708

总编室: 010-64035735

传真: 010-64012262

<http://www.ccppg.com.cn> E-mail: zbs@ccppg.com.cn

读者服务热线: 010-65544121

印刷: 北京市通州兴龙印刷厂

开本: 740 × 970 1/32 印张: 6

2008 年 5 月第 1 版 2011 年 9 月北京第 5 次印刷

印数: 31 001 - 36 000 册

ISBN 978-7-5007-8872-0 / J·931 定价: 8.70 元

版权所有, 侵权必究。如有印刷质量问题, 请拨打读者服务热线。